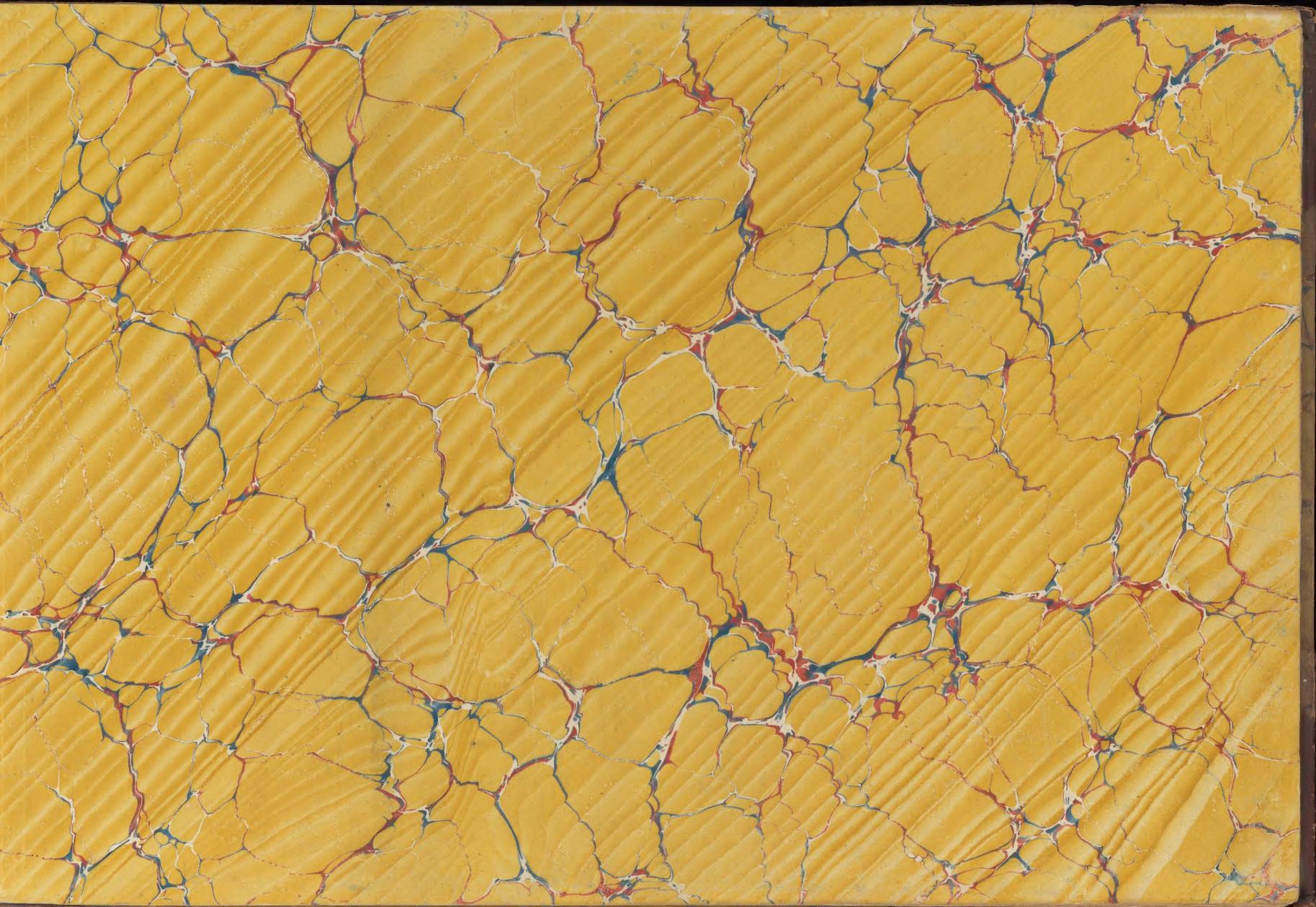




SOMERHILL LIBRARY.



14649/c

ANTIQUITIES OF GREAT BRITAIN,

ILLUSTRATED IN

VIEWS

OF

MONASTERIES, CASTLES, AND CHURCHES,

NOW EXISTING.

Engraved by W. BYRNE, F. S. A. from DRAWINGS made by THOMAS HEARNE, F. S. A.

WITH DESCRIPTIONS IN ENGLISH AND IN FRENCH.

VOL. II.

LONDON:

PRINTED FOR T. CADELL AND W. DAVIES, STRAND.

1807.

ANTIQUITIES of GREAT BRITAIN

ILLUSTRATED IN

VIEWS

MONASTERIES, CASTLES, AND CHURCHES

now existing

Edited by W. Batty, F.S.A., from Drawings made by Thomas Heriot, F.R.S.

WITH DESCRIPTIONS IN ENGLISH AND IN FRENCH

Vol. II

LONDON:

PRINTED FOR T. CROWLEY AND W. DODS, STRAND.

1802

A Numerical INDEX to the Subjects of the Prints in the Second Volume.

No. I.	ST. PETER'S CHURCH in the East	<i>Oxford.</i>	No. XVII.	ROCH ABBEY	<i>Yorkshire.</i>
II.	ST. BOTOLPH'S PRIORY, Colchester	<i>Essex.</i>	XVIII.	PRIORY GATE, Kenilworth	<i>Warwickshire.</i>
III.	NEWARK CASTLE	<i>Nottinghamshire.</i>	XIX.	HOLYROOD HOUSE	<i>Edinburgh.</i>
IV.	LANTHONY ABBEY	<i>Monmouthshire.</i>	XX.	BEAULIEU ABBEY	<i>Hants.</i>
V.	SOUTH GATE, Yarmouth	<i>Norfolk.</i>	XXI.	WELLS CATHEDRAL	<i>Somersetshire.</i>
VI.	GLOCESTER CATHEDRAL.		XXII.	BAR GATE, Southampton.	
VII.	HEREFORD CATHEDRAL.		XXIII.	CARLISLE CATHEDRAL.	
VIII.	CHURCH OF ST. JAMES, Dunwich	<i>Suffolk.</i>	XXIV.	ST. ALBAN'S ABBEY	<i>Hertfordshire.</i>
IX.	SALISBURY CATHEDRAL.		XXV.	TINTERN ABBEY	<i>Monmouthshire.</i>
X.	LUDLOW CASTLE, General View	<i>Salop.</i>	XXVI.	THAXTED CHURCH	<i>Essex.</i>
XI.	LUDLOW CASTLE, Interior View	<i>Salop.</i>	XXVII.	ABBEY CHURCH, St. Alban's	<i>Hertfordshire.</i>
XII.	CHEPSTOW CASTLE	<i>Monmouthshire.</i>	XXVIII.	ROCHESTER CATHEDRAL	<i>Kent.</i>
XIII.	BARNARD CASTLE	<i>Durham.</i>	XXIX.	RAGLAND CASTLE	<i>Monmouthshire.</i>
XIV.	CAISTER CASTLE	<i>Norfolk.</i>	XXX.	LANTHONY ABBEY	<i>Monmouthshire.</i>
XV.	EPISCOPAL PALACE, Wells	<i>Somersetshire.</i>	XXXI.	WIGMORE CASTLE	<i>Herefordshire.</i>
XVI.	MARKET CROSS, Glastonbury	<i>Somersetshire.</i>	XXXII.	GLOCESTER CATHEDRAL, West View.	





St. Peter's OXFORD is Famed by
the world over.

ST. PETER'S CHURCH IN THE EAST,

OXFORD.

THIS ancient structure of free-stone is in length more than twenty-five yards, exclusive of the chancel, and is about fourteen yards broad. It consists of a body and left aisle, which reaches to the end of the nave of the church, at the east end whereof there is another abutting from the chancel northwards. The tower is handsome, and decorated with Saxon ornaments; and at the east end are two small but elegant turrets: other parts of the building retain marks of former beauty, particularly the porch.

The ancient historian Afferius Menevensis informs us that Grimbald, one of the professors of the university of Oxford, at its restoration by King Alfred, caused this Church to be erected, and intended it for his burial place; for which purpose he had a tomb built: but a dispute having arisen between him and his scholars, A. D. 886, he changed his mind, and removed himself and tomb to Winchester Abbey, where he resided the remainder of his days, and was there buried. It is thought his design in building this Church was, that the Oxford scholars should therein perform divine service; and it is supposed that this was the first church in Oxford that was built of stone.

After Grimbald left Oxford, it is not known upon whom the patronage devolved; however, upon the Norman conquest it came to the King, who bestowed it upon Robert Doily; but, on the failure of his heirs, it escheated to the crown; in which it probably continued until King Henry the Third, by his charter bearing date the seventh of September 1266, gave the perpetual advowson to Merton College: a vicar was some time after, upon petition to Oliver bishop of Lincoln, endowed, who was to serve in this Church, and at St. Crois's and Wolgarcote, which were chapels to it. Several chantries were instituted in this church, which is thought to have been the mother to all the rest in Oxford. Anciently it was the University Church, and had, amongst other peculiarities, these:

VOL. II. No. I.

EGLISE DE ST. PIERRE A L'EST,

OXFORD.

CET ancien édifice de pierre de taille a plus de soixante-quinze pieds de longueur, non compris le sanctuaire, et environ quarante-deux de largeur. Il est composé d'un corps de bâtiment et d'une aile gauche qui s'étend jusqu'au bout de la nef de l'église, à l'extrémité de laquelle du côté de l'orient il en vient aboutir une autre qui commence au sanctuaire vers le nord. La tour est fort belle et décorée d'ornements Saxons, et à l'extrémité orientale font deux petites tourrelles d'une forme élégante: les autres parties de l'édifice offrent encore des marques de son ancienne beauté, particulièrement le porche.

L'ancien historien Afferius Menevensis nous apprend le fait suivant: lorsque l'université d'Oxford fut rétablie par le Roi Alfred, Grimbald un des professeurs fit bâtir cette église, et son intention étoit d'en faire le lieu de sa sépulture, c'est pour cela que son tombeau y fut préparé; mais un différend s'étant élevé entre lui et ses écoliers en 886, il changea de dessein, et fit transporter son tombeau à l'abbaye de Winchester, où il résida le reste de ses jours, et où il fut inhumé. On croît que son intention, en faisant construire cette église, étoit que les écoliers d'Oxford y fissent l'office divin, et elle passa pour être la première église d'Oxford qui ait été bâtie de pierre.

Après que Grimbald eut quitté Oxford, on ignore à qui échut le droit de patronage; néanmoins, lors de la conquête des Normands, il passa au Roi qui en gratifia Robert Doily; mais, à défaut d'héritiers, il fut dévolu à la couronne, à laquelle il continua probablement d'appartenir jusqu'à Henry Trois, qui, par une chartre en date du 7 Sept. 1266, transféra à perpétuité son droit au collège de Merton: quelque temps après, sur une requête présentée à Olivier évêque de Lincoln il fut établi un vicaire pour desservir cette église et les deux chapelles de Ste. Croix et de Wolgarcote qui en dépendent. Plusieurs chapellenies furent fondées dans cette église, qu'on croit avoir été la mère-église par rapport à toutes celles d'Oxford. C'étoit anciennement l'église de l'université. Entr'autres particularités on y remarque celles qui suivent:

1. An odd passage to the pulpit, leading through a pillar, which the university preachers use (for here their sermons are preached in Lent), but the parish priest uses another.

2. A sepulture under the chancel.

3. A curious font, represented by a figure of the forbidden tree in its fruit, leaves, and colour, supported by Adam and Eve, naked.

To conclude the account of this Church, it is said that the parish of St. Peter in the East, Oxford, has more to boast of than any other in Europe, or indeed the world, as containing within itself, besides the grand colleges (not to say palaces) of Magdalen, New College, Queen's, University in part, and Hertford; the halls of St. Edmund, Magdalen, and part of St. Alban: has two peals of ten bells, and one of six; and three organs, two of which serve at the college chapels for choral service, in use twice a day, and the other belongs to this church.

The Print exhibits the south side of the Church from the porch to the east end. The Drawing was made in the year 1794.

1^o L'escalier extraordinaire qui conduit à la chaire, pratiqué dans l'intérieur d'un pilier, par où passent les seuls prédicateurs de l'université qui prêchent dans cette église pendant la Carême, car le prêtre de la paroisse monte à la chaire par un autre endroit.

2^o Un caveau sous le sanctuaire.

3^o Des fonts curieux: on y voit représentée la figure de l'arbre défendu avec ses fruits, ses feuilles et sa couleur, soutenu par Adam et Eve nuds.

Pour terminer ce qui concerne cette église, on ajoute que la paroisse de St. Pierre d'Oxford vers l'Est a droit à la célébrité, plus qu'aucune autre dans l'Europe, ou même dans le monde, puisqu'elle renferme, dans son enceinte, outre les superbes collèges (qu'on pourroit appeler les palais) de la Magdeleine, de New College, de la Reine, de l'Université en partie ainsi que d'Hertford, les maisons de St. Edmond, de la Magdeleine, et de St. Albain en partie: elle a deux sonneries de dix cloches ainsi qu'une de six, et trois orgues dont deux servent aux chapelles du collège pour le service du chœur, qui se fait deux fois par jour; l'autre appartient à cette église.

L'Estampe représente le côté méridional de l'église depuis le porche jusqu'à l'extrémité orientale. Le Desin fut fait l'an 1794.





St. Botolph's Priory
St. Botolph's Priory
By their most obedient, humble Servant, William Byrne.

ST. BOTOLPH'S PRIORY,

COLCHESTER, ESSEX.

THIS Priory was founded by a person of the name of Eynulfus or Ernulphus, in the beginning of the reign of King Henry the First, for canons regular of the order of St. Augustine, and this house was the earliest of that order in England, as appears from a bull of Pope Paschal the Second, dated A. D. 1116, and addressed to Ernulph and his brethren, the founder being himself the first prior. In this bull the Pope, besides giving them the pre-eminence over all the houses of their order in England, invests them with divers privileges, such as those of governing all others according to their own rules, punishing delinquents and deserters, and distributing their members in such places as they should deem proper: they were also by this bull exempted from all secular and ecclesiastical jurisdiction whatsoever, and it was declared thereby that after the death of Ernulph, the succeeding priors should be chosen by the majority of the canons, and be consecrated without fees by the Bishop of London.

The original endowment of the Priory was inconsiderable, not extending, as it is imagined, beyond the site and gardens; but Henry the First and Richard the First soon afterwards increased its revenues: yet even the grants by these royal donors and other benefactors did not produce any great sum; the whole possessions at the suppression, which happened by surrender on the twentieth of March 1535, amounting to no more than the annual value of 113l. 12s. 8d.

The greatest part of these possessions was granted by King Henry the Eighth, in the twenty-eighth year of his reign, to the Lord Chancellor Audley: the site now belongs to Balliol College, Oxford.

Morant, in his History of Colchester, says, the Priory Church was noble and magnificent, and built in an elegant manner and a good taste, with fine semicircular arches duly proportioned, and a double row of them in the body, one above another, with imposts and pilasters between, and other suitable ornaments. The south-west and north-west corners were adorned with two

PRIEURE DE ST. BOTOLPH,

COLCHESTER, ESSEX.

Ce Prieuré fut fondé par une personne qui se nommoit Eynulfus ou Ernulphus, au commencement du règne du Roi Henry I, pour des chanoines réguliers de l'ordre de St. Augustin, et cette maison est la plus ancienne de cet ordre en Angleterre, comme il paraît par une bulle du Pape Paschal II, en date de l'an 1116, et adressée à Ernulph et à ses frères, le fondateur étant lui-même le premier prieur. Dans cette bulle le Pape, outre la prééminence qu'il leur donne sur toutes les maisons de leur ordre en Angleterre, leur accorde divers priviléges, tels que de gouverner toutes les autres d'après leurs propres règles, de punir ceux qui les violeront ainsi que les fugitifs, et d'en distribuer les membres partout où ils jugeroient à propos; par cette même bulle ils étoient exempts de toute juridiction ecclésiastique et séculière, et il y est déclaré qu'après la mort d'Ernulph, le prieur seroit choisi par les chanoines, à la pluralité des voix, et ensuite gratuitement consacré par l'évêque de Londres.

Les biens de ce Prieuré, lors de sa fondation, étoient peu considérables: on croit qu'ils consistoient seulement dans l'emplacement et les jardins attenants; mais Henry I et Richard I bientôt après en augmentèrent le revenu; néanmoins les donations royales et celles des autres bienfaiteurs jointes ensemble ne composèrent qu'une somme médiocre, puisqu'à l'époque de la suppression qui arriva par cession, le vingt Mars 1535, le produit annuel montoit seulement à la somme de 113l. 12s. 8d.

La plus grande partie de ces biens fut accordée par le Roi Henry VIII, la 28 année de son règne, au Lord Chancelier Audley; l'emplacement appartient maintenant au collège de Balliol à Oxford.

Morant dans son Histoire de Colchester dit que l'église du prieuré étoit noble et magnifique, d'une structure élégante et d'un bon goût, qu'il y avoit de belles arches semi-circulaires, bien proportionnées, dont un double rang dans le corps de l'édifice se trouvoit posé l'un sur l'autre, avec des imposts et des piliers intermédiaires, ainsi que d'autres ornements convenables. Les

ftately towers, of which that on the north-west was standing within the memory of man. The dimensions of this once very fine Church were as follows:

Length of it within the walls one hundred and eight feet; width of the nave between the pillars twenty-five feet and a half; width of the south and north aisles each more than nine feet; diameter of the pillars five feet and a half.

In the time of the civil wars in the last century this Church was either battered down by the royalists, for fear the enemy should lodge themselves in it, or was destroyed by the opposite party, who, it seems, had a battery levelled that way.

As to the other parts of the Priory, they have long been entirely demolished.

The Print shews the remains of the west front of the Priory Church. The Drawing was made in the year 1790.

angles sud-ouest et nord-ouest sont ornés de deux superbes tours; celle qui étoit située au nord-ouest a été vue par des personnes encore vivantes. Les dimensions de cette très belle église étoient comme il suit:

Longueur de l'édifice en dedans, cent huit pieds: largeur de la nef, entre les piliers, vingt-cinq pieds et demi: largeur de chacune des deux ailes du côté du midi ou du nord, plus de neuf pieds: diamètre des piliers cinq pieds et demi.

Au temps des guerres civiles dans le dernier siècle, cette église fut abattue par les royalistes, de peur que l'ennemi ne s'y logeât, ou détruite par l'autre parti qui, à ce qu'il paroît, avoit une batterie dirigée de ce côté-là.

Quant aux autres parties du Prieuré, il y a long-temps qu'elles ne subsistent plus.

L'estampe représente les restes de la façade de l'église du prieuré du côté de l'orient. Le Dessin fut fait en 1790.





W. H. Worrell
NEWARK CASTLE
Willm. Worrell

NEWARK CASTLE,

NOTTINGHAMSHIRE.

HISTORIANS are divided in opinion whether this Castle was erected by Alexander Bishop of Lincoln or Roger Bishop of Salisbury, but it is generally agreed to have been built during the reign of King Stephen. The latter prelate, being a man of considerable wealth and power, was the founder of several other castles and some monasteries; but at length, having incurred the King's displeasure, he was imprisoned, and fed upon bread and water only; and this amongst other strong places was delivered up to Stephen, to purchase his liberty.

In the reign of King John, Newark Castle sustained a long siege against the barons; and here that King died, being attacked by a fever at Swineshead Abbey, from whence he was first removed to Sleaford Castle, and the next day to this place, where, after having made his will, he ended his days A. D. 1216.

In the reign of Henry the Third this place was in the possession of the barons, but, after a short siege of eight days, it surrendered to the King's troops under the Earl Marshal, and was then given up to Robert Bishop of Lincoln, to whom it of right belonged.

Nothing memorable occurs concerning the Castle, between this time and the civil wars, when the garrison of King Charles the First was twice besieged, viz. in 1643 and 1646, in which latter year, by the King's order, it was given up, upon honourable conditions, by Lord Bellafis the governor: the Parliament afterwards caused it to be demolished; so that there remains now only the west wall and part of the south angle, which parts had been built very strong. The mounds of earth raised at the siege of this place are still visible; they form irregular lines, and indicate no extraordinary skill in tactics. In those intrenchments there appears something like a cellar or store room. A hole in the spire of the church of Newark still appears, which, it is said, was made at the siege by a cannon ball.

VOL. II. No. III.

CHATEAU DE NEWARK,

COMTE DE NOTTINGHAM.

PARTI les historiens, les uns pensent que ce Château fut construit par Alexandre Evêque de Lincoln, les autres qu'il le fut par Roger Evêque de Salisbury; mais tous s'accordent à dire qu'il a été bâti sous le règne du Roi Etienne. Comme le dernier prélat possédoit de grands biens, et qu'il avoit beaucoup de crédit, il fit éléver plusieurs autres châteaux, et fonda quelques monastères; mais, ayant dans la suite encouru la disgrâce du prince, il fut emprisonné, et réduit au pain et à l'eau; et ce château est une des fortes places qu'il fut obligé de livrer à Etienne, pour prix de sa liberté.

Pendant le règne du Roi Jean, le Château de Newark soutint un long siège contre les barons, et ce fut dans cette place que ce prince perdit la vie: attaqué de la fièvre à l'Abbaye de Swineshead, il fut transporté au Château de Sleaford, et le lendemain à celui de Newark, où, après avoir fait son testament, il mourut l'an de notre Seigneur 1216.

Sous le règne de Henry Trois, cette place fut assiégée par les barons, mais, après un siège seulement de huit jours, elle se rendit aux troupes du Roi, commandées par le Comte Marshal, et fut ensuite donnée à Robert Evêque de Lincoln, auquel elle appartenait de droit.

On ne trouve rien de mémorable, concernant ce Château, depuis cette époque jusqu'au temps des guerres civiles, où la garnison du Roi Charles I fut deux fois assiégée, savoir, en 1643 et 1646: cette dernière année il fut rendu à des conditions honorables, d'après les ordres du Roi, par Lord Bellafis qui en étoit gouverneur. Le Parlement le fit ensuite démolir, de manière qu'il ne reste plus maintenant que le mur du côté de l'occident, et une partie de l'encoignure du côté du midi, ces parties ayant été très solidement bâties. On voit encore les levées de terre faites lors du siège de cette place, elles forment des lignes irrégulières, et n'annoncent qu'une connoissance fort ordinaire, en fait de tactique; on remarque dans ces retranchements une espèce de cave ou de magasin. Il y a encore dans la flèche de l'église de Newark un trou, qu'on dit avoir été fait, durant le siège, par un boulet de canon.

The whole manor, fōke and wapentake, continued to the Bishops of Lincoln until the time of Edward the Sixth, when Rands, alias Holbech, the then bishop, surrendered it to the crown, in which it still remains, being held upon lease by his Grace the Duke of Newcastle.

The Print exhibits the north-west and the remains of the east fides of the Castle, as they were in the year 1777.

Tout le manoir, et les droits seigneuriaux, continuèrent d'être possédés par les Evêques de Lincoln jusqu'au temps d'Edward VI, où Rands, autrement appellé Holbech, alors évêque, les rendit à la couronne, à laquelle ils appartiennent encore, étant affermés à sa Grace le Duc de Newcastle.

L'Estatue offre la vue de ce Château, du côté du nord-ouest, ainsi que ce qui restoit des côtés qui étoient à l'orient, tels qu'on les voyoit en 1777.





1 - 20 VI
LANTHONY ABBEY
William Bonne

LANTHONY ABBEY,
MONMOUTHSHIRE.

WILLIAM, a military retainer of Hugh de Lacy, and Ernifus, chaplain to Queen Maud, retired to the solitary valley of Ewias, in which this religious house is situated, about the year 1103, and built a church and hermitage, which Ernifus obtained to be converted into a priory of regular canons, of which he became the first prior: here were gathered together in a short time more than forty religious persons; but, meeting with discouragement as well by reason of the barrenness of the country as the rude manners of the people, the greater part of them quitted this place, and settled themselves, A. D. 1136, at a place near Gloucester, called, for the sake of distinction, Lanthonry the Second; so that no more than thirteen canons remained here: and indeed the house would have been totally ruined if King Edward the Fourth, in the twenty-first year of his reign, had not given leave that this Abbey might be annexed to that of the same name near Gloucester, and that here should be maintained a prior and four canons; but Bishop Tanner doubts whether this union ever took full effect, because the estate of Lanthonry Prima is valued distinctly, in the twenty-sixth year of Henry the Eighth, at the clear yearly value of 71l. 3s. 2d.

Giraldus Cambrensis, who accompanied Baldwin, Archbishop of Canterbury, in his itinerary through Wales, in the year 1188, for the purpose of preaching the crusade for the recovery of the holy land, gives a description of this Priory: the following is a translation of his words.

“ In the deep vale of Ewyas, which is not more than a bowshot wide, stands, encircled with an amphitheatre of immense mountains, the Church of St. John: it is covered with lead, and not inelegantly built with an arched roof of stone. This spot is justly suited for religious exercises, and the most proper for canonical discipline of any other monastery in the British island.

“ The Church, solitary and remote from all worldly noise, was originally founded by two hermits to the honour of a monastic life, and is situated on the banks of the river Hodney, which runs murmuring through the whole length of the vale.

VOL. II. NO. IV.

ABBAYE DE LANTHONY,
COMTE DE MONMOUTH.

GUILLAUME militaire attaché à la personne de Hugues de Lacy, et Ernifus chapelain de la Reine Mathilde se retirèrent dans la vallée solitaire d'Ewias, où cette maison religieuse est située, vers l'an 1103, et ils y bâtirent une église ainsi qu'un ermitage. Ernifus obtint ensuite qu'ils fussent érigés en un prieuré de chanoines réguliers, dont il fut le premier prieur. Peu de temps après il s'y rassembla plus de quarante religieux, mais découragés tant par la stérilité du sol que par la rudeur des mœurs des habitans, la plupart d'entr'eux abandonnèrent ce pays, et allèrent s'établir, en 1136, dans les environs de Gloucester, en un lieu appelé la Seconde Lanthonry, pour la distinguer de la première, de manière qu'il n'y resta pas plus de treize chanoines; et il est vrai de dire que cette maison auroit été entièrement détruite, si le Roi Edouard IV, la vingt et unième année de son règne, n'avoit permis d'annexer cette abbaye à celle qui portoit le même nom près de Gloucester, où devoient être entretenus un prieur et quatre chanoines. Mais l'évêque Tanner doute que cette union ait jamais eu son plein et entier effet, parceque le revenu annuel clair et net de la première Lanthonry est évalué séparément; la 26 année de Henry VIII, à la somme de 71l. 3s. 2d.

Giraldus Cambrensis qui accompagna Baudouin archevêque de Canterbury dans son voyage au pays de Galles en 1188, à l'effet de prêcher la croisade pour recouvrer la terre sainte, fait la description de ce Prieuré; c'est de lui que nous avons tiré ce qui suit:

“ Dans la profonde vallée d'Ewyas dont la largeur peut égaler la portée d'un arc, au centre d'un amphithéâtre d'énormes montagnes, est située l'église de St. Jean: elle est couverte en plomb, d'une structure élégante, avec une voûte en pierre. Ce local convenoit parfaitement pour des exercices religieux, et dans toute cette île nous n'avons aucun monastère, dont la position soit aussi favorable pour la discipline canonique.

“ L'église solitaire et éloignée du bruit et du monde fut originairement fondée par deux ermites, en l'honneur de la vie monastique; elle est située sur les bords de la rivière d'Hodney, qui parcourt en murmurant toute la longueur de la vallée.

“ The cloistered monks may view from within their walls the mountains rising above them, and extending their exalted summits towards heaven, whilst the deer, with which the mountains abound, are to be seen feeding above at the extremity of the lofty horizon.”

Such was its state in the twelfth century; and Mr. Wyndham, in his tour through Monmouthshire, observes that the foregoing picture from Giraldus is masterly drawn, and, though touched with poetical pencil, is not inaccurate. The same gentleman says that the Abbey Church was built in the form of a Roman cross, and that it is a regular composition of Norman architecture mixed with Gothic: he calls it regular because all the under structure is Gothic and the upper Norman, the arches below being all pointed, and those above circular.

The whole nave remains, the roof excepted, and measures 212 feet in length, and 27 feet 4 inches in breadth. The cross aisle is 100 feet by 27 and an half. Two perfect sides of the high tower are still extant. The whole structure is faced with a durable and well-worked stone.

The site of this Priory was granted, 38 Henry VIII, to Nicholas Arnold.

The Print exhibits the north-east aspect of the remains of the Abbey Church as it was in the year 1788.

“ Les religieux cloîtrés peuvent voir du sein de leurs murailles les hautes montagnes, dont la cime va se perdre dans les nues, tandis qu'ils apperçoivent les daims dont ces montagnes abondent, paître à l'extrême de cet horizon élevé.”

Tel étoit l'état de ce monastère dans le douzième siècle. Mr. Wyndham dans son voyage au comté de Monmouth, observe que la peinture ci-dessus, tirée de Giraldus, est de main de maître, et que, quoique tracée avec un pinceau poétique, elle n'est cependant pas dépourvue d'exactitude. Nous apprenons du même que l'église abbatiale étoit bâtie en forme de croix, et que c'étoit une composition régulière d'architecture Normande mêlée avec la Gothique, il l'appelle régulière, parceque la structure inférieure est Gothique et la supérieure Normande, les arches en bas étant toutes pointues et celles d'en haut circulaires.

Toute la nef existe encore à l'exception de la voûte, et a 212 pieds de longueur et 27 pieds quatre pouces de largeur. L'aile qui traverse est de 100 pieds sur 27 et demi. Deux côtés entiers de la grande tour subsistent encore. Toute la face de cet édifice est d'une pierre dure et bien travaillée.

L'emplacement de ce Prieuré fut donné, la 38 année de Henry VIII, à Nicolas Arnold.

L'estampe représente la vue nord-est des restes de l'église de l'abbaye, telle qu'elle étoit en 1788.





177 N.D.
The South Gate of Plymouth
in the year 1770.

SOUTH GATE, YARMOUTH,
NORFOLK.

THIS ancient and populous town is so well known, that a description of it is hardly necessary, and if it were, could not be given within the limits of this work.

All that is intended to be mentioned here concerning it, respects its fortifications, which are thus noticed in a history of the place:

The situation of Yarmouth being as it were the key or grand entrance by sea into the counties of Norfolk and Suffolk, it is not to be wondered at, that, after it had acquired some degree of importance as a seaport and commercial town, it should be thought necessary to provide for its safety.

Accordingly in the year 1260, in consequence of a petition of the burgesses, Henry the Third, by his letters patent, granted them leave to build a wall, and make a moat round the town.

This work however was not immediately entered upon, and, after its commencement, was carried on so slowly, that it was above one hundred years before it was finished; several causes contributed to the delay, particularly the plague in 1349, which carried off most of the inhabitants of Yarmouth and the neighbourhood.

Tradition says the North Gate was erected at the expence of those who had been employed in the dangerous and shocking office of burying the multitudes of dead in the time of the plague, by which they had gained great sums.

The building of the wall was succeeded by the sinking of a moat all round the town, over which bridges were thrown at every gate. This moat is now visible in very few parts.

Thus fortified, the town was deemed impregnable to all the warlike engines of those days, but when the more powerful effects of great guns were experienced, these fortifications were thought insufficient.

A special commission issued to Thomas Duke of Norfolk to examine these works in 1545, and they were in consequence thereof strengthened.

PORTE MÉRIDIONALE, YARMOUTH,
NORFOLK.

CETTE ville ancienne et peuplée est si connue, qu'il feroit assez inutile d'en donner la description, qui d'ailleurs, à raison de son étendue, ne pourroit trouver ici sa place.

Tout ce que nous nous proposons de dire par rapport à cette ville regarde uniquement ses fortifications décrites par un historien de la manière suivante:

Yarmouth, par sa situation, étant pour ainsi dire la clef du Norfolk et du Suffolk, ou l'endroit qui offre un abord plus facile dans ces comtés, il n'est point étonnant qu'étant devenu jusqu'à un certain point considérable, comme port de mer et comme ville de commerce, on ait cru nécessaire de pourvoir à sa sûreté.

C'est pourquoi en 1260, sur une pétition des bourgeois, Henry III par ses lettres patentes permit à ceux-ci de bâtir une muraille, et d'entourer la ville d'un fossé.

Cet ouvrage néanmoins ne fut pas commencé sur le champ, et, après qu'il l'eut été, il ne fut pas poussé avec vigueur; car plus de cent ans après il n'étoit pas encore terminé. On assigne plusieurs causes de cette lenteur; et particulièrement la peste de 1349, qui emporta une grande partie des habitans d'Yarmouth et des environs.

On fait par tradition que la porte septentrionale fut construite aux dépens de ceux qui s'étoient chargés du périlleux et dégoûtant emploi d'enterrer ceux qui moururent de la peste, et qui amassèrent par-là de grandes richesses.

Le mur une fois bâti, le fossé fut creusé autour de la ville, et un pont fut établi à chaque porte. On voit encore dans quelques endroits des traces de ce fossé.

La ville ainsi fortifiée étoit regardée comme imprénable, à l'aide même de toutes les machines de ce temps-là, mais, dès que l'usage du canon fut introduit, ces fortifications furent considérées comme insuffisantes.

Aussi en 1545 une commission particulière fut-elle donnée à Thomas Duke de Norfolk, à l'effet d'examiner ces ouvrages, qui furent beaucoup augmentés.

Various additions were made to the fortifications in the reign of Queen Elizabeth, especially at the time of the threatened invasion by the Spanish armada, and in the last century during the civil commotions, but since that time they have been so much neglected that they are to be considered now only as objects of curiosity.

The principal remains of these fortifications are the South and North Gates, each of which hath certain singularities in its structure; but the South Gate being in some respects superior to the other, the representation is here given as it was in the year 1792.

De nouvelles fortifications furent encore ajoutées aux anciennes sous le règne d'Elizabeth, particulièrement à l'époque de l'invasion projetée par la flotte Espagnole, et dans le siècle passé lors des troubles; mais depuis on les a tellement négligées qu'on ne peut plus maintenant les considérer que comme des objets de curiosité.

Les principaux restes de ces fortifications sont les portes méridionale et septentrionale: la construction de l'une et de l'autre offre quelques singularités remarquables, mais la première étant à certains égards plus propre que la seconde à satisfaire la curiosité, nous l'avons ici représentée telle qu'on la voyoit en 1792.





To the Reverend the Dean and Chapter
of GLOUCESTER CATHEDRAL
from their
Son

GLoucester Cathedral.

THIS beautiful edifice was, in former times, the Abbey Church of St. Peter's, which owed its origin to Wulphere, the first Christian king of Mercia, who began a monastery here, which was afterwards finished by Ethelred his brother and successor, about the year of Christ 680. Tanner says there were probably religious of both sexes in it, under the government of an abbot; and this church was honoured by having three queens successively presiding over it above ninety years: after which, by reason of the civil wars, and other iniquities of those times, this monastery became desolate, and continued so fifty years, when, about A. D. 823, King Bernulph placed herein secular priests, who were turned out, and Benedictine monks put in A. D. 1022, by the command of King Canute, at the instigation of Wolstan Bishop of Worcester.

The old church having fallen into decay, a new one was erected in 1058, but thirty years afterwards it was entirely destroyed by fire: Abbot Serlo however, on June 29, 1089, began the foundation of another, the first stone whereof was laid by Robert Bishop of Hereford, and the work being at length finished, it was dedicated to St. Peter with great solemnity on the Ides of July 1100, by the Bishops of Worcester, Rochester, and Bangor.

This church was much improved subsequent to the death of King Edward the Second, who was buried here, and at whose tomb such great offerings were made as enabled the succeeding abbots to enlarge and embellish it.

The following is an account of the several alterations and improvements that the abbey church underwent, viz. Abbot Thokey rebuilt the south aisle in 1318; his successor, John Wigmore, did the same good office to St. Andrew's, supposed to be the north transept, or cross aisle. Adam de Stanton new vaulted the choir, &c. Thomas Horton made the high altar and presbytery above the choir, and Walter Froucester, a succeeding abbot, built the cloister, which is reputed the finest in England; John Morwent made the fine porch and west end, Thomas Seabrook built the stately tower, and the Abbots Hanley and Farley built the lady's chapel.

Most of these abbots, with several others, were buried in the abbey church, and have grave-stones over them.

VOL. II. No. VI.

CATHÉDRALE DE GLOUCESTER.

Ce superbe édifice étoit anciennement l'Eglise de l'Abbaye de St. Pierre, qui dut son origine à Wolphre premier Roi Chrétien de Mercie, ce prince ayant commencé à y bâtir un monastère, qui fut achevé par Ethelred son frère et son successeur, vers l'an de Notre-Seigneur 680. Il y eut probablement, selon Tanner, des religieux des deux sexes, sous la conduite d'une abbesse; et cette église compta trois reines qui l'a gouvernèrent successivement durant plus de quatre-vingt-dix ans. Les guerres civiles qui survinrent ensuite, ainsi que les autres calamités de ces temps-là, firent déserter ce monastère qui resta dans cet état d'abandon pendant cinquante ans, c'est-à-dire, jusqu'en 823, que le Roi Bernulph y plaça des prêtres séculiers, qui furent renvoyés et remplacés par des Bénédictins en 1022, par l'ordre du Roi Canut, à la sollicitation de Wolstan Evêque de Worcester.

L'ancienne église étant tombée en ruine; on en bâtit une autre en 1058, mais trente ans après elle fut entièrement réduite en cendres. L'abbé Serlo, le 29 Juin 1089, jeta les fondements d'une nouvelle église dont la première pierre fut posée par Robert Evêque d'Hereford, et l'édifice étant enfin achevé, la consécration s'en fit avec beaucoup de solemnité, sous l'invocation de St. Pierre, les Ides de Juillet 1100, par les Evêques de Worcester, de Rochester, et de Bangor.

Cette église reçut de grands accroissements après la mort du Roi Edouard II, qui y fut inhumé, les offrandes abondantes qui se firent à son tombeau ayant fourni dans la suite aux abbés les moyens de l'agrandir et de l'embellir.

Ce qui suit ést un précis des différents changements et des embellissements faits à l'église de l'abbaye: l'Abbé Thokey rebâtit l'aile du côté du midi en 1318, et son successeur Jean Wigmore celle de St. André, qu'on suppose avoir été la traversie de la croix du côté du nord, ou l'aile transversale. Adam de Stanton fit refaire la voûte du chœur; Thomas Horton fit construire le grand autel et le presbytère au-dessus du chœur, et Walter Froucester, qui fut dans la suite abbé, bâtit le cloître qui passa pour être le plus beau d'Angleterre. Jean Morwent fit faire le beau porche et l'extrémité occidentale. Thomas Seabrook fit bâti la superbe tour, et les Abbés Hanley et Farley la chapelle de la vierge.

La plupart de ces abbés ainsi que plusieurs autres ont été inhumés dans l'église de l'abbaye où ils ont leurs tombes.

The length of the cathedral from east to west is 420 feet, and from north to south 144 feet. The breadth of the body and side aisles 84 feet, which is the height of the vaulting of the choir, but that of the crofs aisle is only 66 feet. The tower which stands in the middle is 222 feet.

This church, A. D. 1541, was made one of the new erected cathedrals of King Henry VIII, dedicated to the Holy and Undivided Trinity, and the site, with great part of the lands of the abbey, were granted for the habitation and maintenance of the bishop, a dean, an archdeacon, six prebendaries, six minor canons, six lay clerks, eight choristers, two masters, &c. At this time it was in a state of high preservation, but in 1576 it greatly stood in need of repair, in which state it continued until Bishop Laud obtained an order of chapter in 1616, whereby an annual sum was directed to be bestowed upon the fabric.

During the siege and civil wars it received less damage than might have been expected, and in 1657 the cathedral, then denominatated the College Church, was granted by Oliver Cromwell to the mayor and burgesses of Gloucester, but upon the restoration of King Charles the Second it returned to the government of the dean and chapter.

The Drawing from which the Print was engraved was made in the year 1784.

La longueur de la cathédrale est de 420 pieds de l'orient à l'occident, et de 144 du nord au midi. La largeur du corps de l'édifice et des bas côtés est de 84 pieds, ainsi que la hauteur de la voûte du chœur; mais l'aile transversale n'est large que de 66. La tour placée au milieu est haute de 222 pieds.

Cette église, en 1541, fut une des nouvelles cathédrales établies par le Roi Henry VIII; elle fut dédiée à la Trinité Sainte et Indivisible, et l'emplacement ainsi qu'une grande partie des terres de l'abbaye furent donnés pour fournir au logement et à l'entretien d'un évêque, d'un doyen, d'un archidiacre, de six chanoines, six prébendiers, six clercs tonsurés, huit choristes, deux maîtres, &c. Alors elle étoit en très-bon état, mais en 1576 il étoit déjà très-urgent de la réparer, ce qui n'arriva cependant qu'après que l'Évêque Laud eut obtenu en 1616 un ordre du chapitre qui fixa une somme annuelle qui devoit être employée en réparations.

Durant le siège et les guerres civiles elle reçut moins de dommage qu'on n'auroit dû s'y attendre, et en 1657 la cathédrale, connue alors sous le nom d'Eglise du College, fut accordée par Olivier Cromwell aux maire et bourgeois de Gloucester, mais lors de la restauration du Roi Charles II, elle revint de nouveau au pouvoir du doyen et du chapitre.

Le Dessin d'après lequel l'Estampe a été gravée fut fait en 1784.





HEREFORD CATHEDRAL.

HEREFORD CATHEDRAL.

ACCORDING to the testimony of several learned historians, there was a Bishop's See erected here as early as the year 680, and a prelate of the name of Putta is noticed as being the first. There is no mention however of any church at that early period, nor indeed until A. D. 825, when Milefrid, King of the Mercians, was at the expence of building a handsome stone church, dedicated to the honour of St. Ethelbert, King and Martyr.

It seems that this building was not of long duration, for Ethelstan, Bishop of this see, rebuilt the cathedral from the ground in 1050; but Griffin, King of Wales, invading the city ten years afterwards, laid not only this church but the whole town in ashes, and slew the bishop and seven of the canons.

After this invasion the cathedral remained in ruins for a considerable time, but was at length restored by Robertus Lofinga, the then Bishop, during the reign of William the Conqueror, who took the design from a celebrated church at Aix la Chapelle, then lately built by Charles the Great.

It was a venerable and magnificent structure, having received great additions from the succeeding bishops, and other well disposed persons. Most of its arches were circular, supported by massive columns. Such was its state when, in the year 1786, the west tower and part of the body of the church fell down, and, though there was a great number of people in the church-yard, yet providentially none were hurt.

This Tower had been esteemed by antiquaries one of the most beautiful and majestic remains of Gothic architecture in England. The height of it was 125 feet. It is said to have been erected in the twelfth century by Giles de Bruce, then Bishop of Hereford: he is represented in the north side of the choir, holding the model of a tower in his hand, not unlike that which was thus destroyed.

The cloisters are very plain; the roof of wood, carved and decorated with armorial shields at the intersection of its arches. The palace and prebendal houses are pleasantly situated, but by no means elegant.

VOL. II. No. VII.

CATHÉDRALE DE HEREFORD.

Si nous en croyons plusieurs savants historiens, il y avoit dans cette ville, dès l'an 680, un siège Episcopal, et Putta en fut le premier Evêque. Il n'est néanmoins fait aucune mention de l'église dans ces premiers temps, et il n'en est parlé qu'en 825, époque où Milefrid, Roi de Mercie, fit bâtrir une belle église de pierre, consacrée sous l'invocation de St. Ethelbert, Roi et Martyr.

Il paroît que cet édifice ne subsista pas long-temps, car Ethelstan qui fut dans la suite Evêque de Hereford, la fit rebâtrir en entier en 1050; mais Griffin, Roi de Galles, s'étant emparé de cette ville dix ans après, mit en cendres non seulement l'église mais la ville entière, et fit massacrer l'évêque et sept de ses chanoines.

Après cette invasion, la cathédrale resta ainsi ruinée pendant un assez grand laps de temps, mais enfin l'Evêque Robert Lofinga la fit réédifier sous le règne de Guillaume le Conquérant; le prélat avoit pris pour modèle une superbe église que l'Empereur Charles Quint venoit de faire bâtrir à Aix la Chapelle.

C'étoit un édifice aussi majestueux que magnifique, successivement embelli par les évêques et par d'autres personnes pieuses. Presque toutes les arcades étoient circulaires soutenues par des colonnes très-solides. Il étoit en cet état lorsqu'en 1786, la tour occidentale tomba, ainsi qu'une partie du corps de l'église; et, quoiqu'il y eut alors un grand nombre de personnes dans le cimetière, par un effet de la Providence nulle ne fut blessée.

Cette Tour superbe et majestueuse, étoit considérée par les antiquaires comme un des plus précieux restes d'architecture Gothique qui fût en Angleterre. Elle avoit 125 pieds de hauteur. On dit qu'elle fut bâtie dans le douzième siècle par Gilles de Bruce, alors Evêque de Hereford: ce prélat est représenté dans la partie du chœur du côté du nord, tenant en main le modèle d'une tour assez semblable à celle dont nous venons de parler.

Les cloîtres sont très simples, la voûte est de bois, sculptée, et décorée de boucliers chargés d'armoiries, placés à l'intersection des arcs. Le palais épiscopal et les maisons des chanoines sont agréablement situés, mais l'architecture n'en est aucunement élégante.

The present establishment consists of a bishop, dean, two archdeacons, a chancellor, treasurer, twenty-eight prebendaries, twelve priest vicars, four lay clerks, seven choristers, and other officers.

The Print shews the remains of the nave of this Cathedral Church some time after the above-mentioned accident had taken place, and when the materials that formed that end of the church which had fallen were removed, in order to begin the re-building of it, which was then about to take place, and has since been completed, under the direction of Mr. Wyatt.

Le clergé est composé d'un évêque, d'un doyen, de deux archidiacres, d'un chancelier, d'un trésorier, de vingt-huit chanoines, de douze vicaires, de quatre clercs tonsurés, de sept choristes et autres officiers.

La Gravure représente les restes de la nef de cette Eglise Cathédrale, tels qu'on les voyoit quelque temps après l'accident ci-dessus mentionné, quand, pour rebârir la partie de l'église qui étoit tombée, tous les décombres eurent été enlevés: on étoit alors sur le point de commencer cet ouvrage qui a été achevé sous la direction de Mr. Wyatt.





THE RAVAGED CHURCH
OF ST. JAMES DUNWICH,
IN SUFFOLK.
Engraved by W. H. Worrell.

CHURCH OF ST. JAMES,

DUNWICH, SUFFOLK.

AMONG other foundations in this now inconsiderable town, but once celebrated city, there was an Hospital for persons afflicted with the Leprosy. It is not agreed upon who first established it. Blomfield says it was founded by John Earl Moreton, and that he confirmed it afterwards when King of England.

According to another very respectable authority (Mr. Martin), it owes its establishment to Walter de Riboff, in the reign of Richard the First; and it is added, that he liberally endowed both the Church and House of Lepers.

In Riboff's deed of gift only Brethren occur, but in a subsequent instrument, temp. Hen. IV, the style is, "Fratres et Sorores Hospitalis Sancti Jacobi de Donewyco."

The revenues of this Hospital were in former times very ample, but they have suffered so materially from the alienations which have been made of the property, that, as Gardner observes, in his History of Dunwich, "the vast incomes that supported this once famous Hospital are dwindled to twenty-one pounds nineteen shillings and eight pence per annum, whereof forty shillings is the annual salary of the master; the residue is applied towards the maintenance of three or four indigent people who reside in one poor old house, being all the remains of the buildings except the shells of the Church and Chapel."

In Gardner's work there is a slight inside view of this Church, and he notices these particulars concerning it: "The ruins of the Church well deserve the observation of the curious, having been built not much unlike the ancient form of the eastern churches; for as the primitive structures were commonly divided into three parts, viz. the fanctuary, temple, and anti-temple, so this likewise consisted of three different parts: for the altar-part was an apsis, as in the eastern churches, but distinguished from the

VOL. II. No. VIII.

EGLISE DE ST. JACQUES,

DUNWICH, SUFFOLK.

Au nombre des fondations faites dans cette ville maintenant peu considérable, mais anciennement célèbre, étoit un Hôpital pour les Lépreux. Quel en fut le premier fondateur? C'est ce dont on ne convient pas. Blomfield veut qu'il ait été fondé par Jean Comte de Moreton, qui l'établit dans la suite plus solidement, lorsqu'il fut Roi d'Angleterre.

Si nous en croyons Mr. Martin, dont l'autorité est d'un grand poids, ce fut Walter de Riboff qui en jeta les fondemens, sous le règne de Richard I, et qui dota richement l'Eglise ainsi que la Maison des Lépreux.

Dans l'acte de donation de Riboff on trouve seulement le mot de Frères, mais dans un acte subséquent, du temps de Henry IV, on lit, "Fratres et Sorores Hospitalis Sancti Jacobi de Donewyco."

Les revenus de cet Hôpital étoient anciennement très considérables; mais, à raifon des alienations de biens faites depuis, ils se trouvent tellement réduits que, comme l'observe Gardner dans son Histoire de Dunwich, "les amples revenus, affectés à cet Hôpital autrefois fameux, ne montent plus annuellement qu'à la somme de 21 livres neuf schellings huit fols, dont quarante schellings servent à payer les honoraires du maître, le surplus étant employé à l'entretien de trois ou quatre personnes indigentes logées dans une misérable maison, qui est tout ce qui reste des bâtiments, si toutefois on en excepte les ruines de l'Eglise et de la Chapelle."

Dans l'ouvrage de Gardner on voit légèrement tracée la vue intérieure de cette Eglise, et on y lit les particularités suivantes: "Les ruines de l'Eglise méritent bien d'être observées par les curieux, celle-ci ayant eu à peu près la même forme que les églises orientales; car de même qu'anciennement ces édifices étoient pour l'ordinaire divisés en trois parties, savoir, le fanctuary, le temple et le vestibule, de même celui-ci étoit composé de trois: car la partie de l'autel étoit une abside, comme dans les églises d'orient, mais

chancel by a spacious arch, and the chancel was distinguished from the nave or body of the church by an arch of the like workmanship."

An interior répresentation of the eastern extremity of this Church is given in the Print, from a Drawing taken in 1780.

séparée du cancel par une grande arcade; et le cancel étoit aussi séparé de la nef ou du corps de l'édifice par une arcade travaillée dans le même genre."

La Gravure offre une vue intérieure de l'extrême orientale de cette Eglise d'après un Dessin fait en 1780.





To the Vicar and Chapter of Salisbury
1811 SALISBURY CATHEDRAL
Engraved by J. C. St. John

SALISBURY CATHEDRAL.

UPON the removal of the episcopal see from Sherborn to Old Sarum, a Cathedral Church was erected at the latter place, which was consecrated A. D. 1092, and continued upon that barren spot until the beginning of the reign of Henry the Third, when a bull from Pope Honorius having been obtained for the translation of the church from its very inconvenient situation within the fortifications of the castle of Old Sarum, the first stone of a new church was laid with great ceremony by Bishop Poore, in the year 1219, at New Sarum, in a place called Merryfield, upon the confluence of the rivers Avon and Nadder; and the edifice then begun, and not finished until 1258, (nearly forty years) is the present Cathedral Church of Salisbury; remaining, as a celebrated writer upon our ecclesiastical antiquities observes, “one of the noblest monuments of the magnificent piety and architecture of the former ages.”

This Cathedral is in length, according to the admeasurement of Browne Willis, Esquire, four hundred and seventy-eight feet, of which, from the west door to the entrance into the choir, two hundred and forty-six feet. The length of the choir is about one hundred and twenty feet. The breadth of the body and side aisles is seventy-six feet, and the height of the vaulting eighty feet.

The spire is singularly beautiful and lofty, being in height four hundred and ten feet, which is more than twice as high as the Monument in London; but it is so weak and slender that it is judged incapable of carrying bells; for which reason a belfry is erected for them at a little distance northward of the Cathedral.

The charge of building this stately fabric, according to the account given in to King Henry the Third, amounted to the immense sum of forty-two thousand marks.

The Cloister belonging to this church is a curious piece of workmanship, and the Chapter-house is also deserving of attention, the roof of it being supported by one small pillar.

VOL. II. No. IX.

CATHÉDRALE DE SALISBURY.

LORSQUE le siège épiscopal fut transféré de Sherborn à Old Sarum, on érigea en ce dernier lieu une église Cathédrale qui fut consacrée l'an de notre Seigneur 1092, et subsista jusqu'au commencement du règne de Henry Trois. Alors, une bulle ayant été obtenue du Pape Honorius pour la translation de l'église, de cet endroit très incommode, c'est-à-dire, de l'intérieur des fortifications du château de Old Sarum, la première pierre d'une nouvelle église fut posée avec beaucoup de solennité par l'Évêque Poore, l'an 1219, à New Sarum dans un lieu nommé Merryfield, au confluent des rivières Avon et Nadder. L'édifice qui fut alors commencé, et qui ne fut achevé qu'environ quarante ans après, en 1258, est la Cathédrale de Salisbury qu'on voit maintenant. C'est, comme l'observe un écrivain célèbre en parlant de nos antiquités ecclésiastiques, “un des plus nobles monuments de la pieuse magnificence et de l'architecture des siècles passés.”

Cette Cathédrale, selon Browne Willis, Ecuyer, qui en a donné la mesure, est longue de quatre cent soixante-dix pieds, y compris les deux cent quarante six depuis la porte occidentale jusqu'à l'entrée du chœur. La longueur du chœur est d'environ cent vingt pieds. La largeur du corps de l'édifice et des bas côtés est de soixante-seize pieds, et la hauteur de la voûte de quatre-vingt.

La flèche est remarquable par sa beauté et surtout par sa hauteur; elle est de quatre cent-dix pieds, c'est-à-dire, qu'elle est plus de deux fois plus haute que le Monument de Londres; mais elle est si faible et si effilée qu'on n'a pas cru pouvoir y placer des cloches; c'est pour cette raison qu'on a élevé pour celles-ci près de là un belfroi, au nord de la Cathédrale.

La dépense faite pour bâtir ce superbe édifice, d'après le compte rendu au Roi Henry Trois, montait à la somme immense de quarante-deux mille marcs.

Le Cloître de cette église est un ouvrage vraiment curieux, et le Chapitre mérite aussi notre attention, car un seul petit pilier en soutient la voûte.

There are now belonging to this Cathedral a bishop, dean, precentor, chancellor, three (formerly four) archdeacons, a subdean, subchanter, forty-five prebendaries, six vicars or petty canons, six singing men, eight choristers, an organist, &c.

The Drawing from which the Print was engraven was taken in 1779, and represents the eastern extremity of the church before the chapels at that end were removed, and other alterations made, which has considerably changed the appearance of this end of the Cathedral.

Il y a maintenant dans cette Cathédrale un évêque, un doyen, un grand-chantre, un chancelier, trois archidiacres (autrefois quatre), un sous-doyen, un sous-chantre, quarante cinq chanoines, six vicaires ou petits chanoines, six chantres, huit choristes, un organiste, &c.

Le Dessin d'après lequel l'Estampe a été gravée fut fait en 1779, et représente l'extrême orientale de l'église, telle qu'elle étoit avant la suppression des chapelles et divers autres changemens; aussi l'apparence de cette extrémité de la Cathédrale n'est-elle plus à beaucoup près la même.





High Steep Hill beneath the City known as
A DILLOW CASTLE
Landscape

LUDLOW CASTLE,

S A L O P.

GENERAL VIEW.

THIS prodigious pile of building was erected by Roger Montgomery, in the reign of Henry the First, about A. D. 1112, whose son Robert being attainted, this Castle, as well as his other estates, devolved upon the crown.

In the dissensions that not long after arose between the Empress Maud and King Stephen, Gervase Paganel held it for the Empress against the King, who at length obtained possession of it. During the siege either Prince Henry, son of David King of Scots, or according to Lambarde, Stephen himself, approached so near the wall that he was caught by an engine of iron, and almost plucked off his horse into the Castle.

In 1264 it was again an object of contention, and was taken by Simon de Montfort, Earl of Leicester, who for that purpose had associated himself with Llewellyn Prince of Wales, by whose help he laid waste the lands of Mortimer, and compelled him and all his adherents to submit to his conditions.

It afterwards reverted to the crown, and here Prince Arthur, eldest son of Henry the Seventh, resided, where he died, aged sixteen, in 1502, it being then the palace of the Prince of Wales, appendant to his principality.

The Castle of Ludlow is situated at the north-west corner of the Town, upon a rock, commanding a distant and delightful prospect, particularly in that point where the long narrow bridge is seen terminated by a fine wood.

The loftiness of the towers and walls, added to the natural elevation, present altogether to the passenger below a scene of grandeur scarcely anywhere to be paralleled; and as the walls are outwardly to all appearance

CHATEAU DÈ LUDLOW,

S A L O P.

VUE GÉNÉRALE.

CETTE masse prodigieuse de bâtimens fut élevée sous le règne de Henry Premier, vers l'an de notre Seigneur 1112, par Roger de Montgomery; son fils Robert, ayant été déclaré coupable de haute trahison, ce Château ainsi que tous ses autres biens furent dévolus à la couronne.

Dans les dissensions qui peu de temps après s'élèvèrent entre l'Impératrice Mathilde et le Roi Etienne, Gervais Paganel y commanda pour l'Impératrice contre le Roi, qui à la fin en demeura possesseur. Durant le siège, le Prince Henry, fils de David Roi d'Ecosse, ou, selon Lambarde, Etienne lui-même approcha si près des murailles qu'il fut accroché par une machine de fer, et presque enlevé de dessus son cheval dans la place.

En 1264 ce Château étoit encore un objet de contestation, et fut pris par Simon de Montfort, Comte de Leicester, qui pour cet effet s'étoit associé avec Llewellyn Prince de Galles, et qui, aidé de ce dernier, ravagea les terres de Mortimer, et le força aussi-bien que tous ses adhérents à se soumettre aux conditions qu'il imposa.

Il retourna ensuite à la couronne, et le Prince Arthur, fils ainé de Henry Sept, y résida, et y mourut âgé de seize ans en 1502; c'étoit alors le palais du Prince de Galles dépendant de sa principauté.

Le Château de Ludlow est situé dans un coin de la Ville au nord-ouest, sur un roc élevé d'où la perspective est étendue et délicieuse; le plus beau point de vue est du côté du pont long et étroit, terminé par un bois charmant.

La hauteur des tours et des murailles, ajoutée à l'élévation naturelle présente à celui qui passe au bas une scène de grandeur presque unique, et comme les murs sont en dehors, selon toute apparence, presque entiers, ils

nearly perfect, they afford ample scope for contemplation upon the extensive and gloomy mansions of our ancestors.

Some small parts of the Castle have been patched up for the habitation of a family. The Town of Ludlow is not more remarkable for the pleasantness of the surrounding country than for its extreme cleanliness, which circumstances combined have induced many genteel families to make it the place of their residence.

The Print exhibits the appearance of the Castle, as seen on the approach to it from Oakley Park.

The Drawing was taken in 1788.

offrent une ample matière de réflexion sur les manoirs étendus et sombres de nos ancêtres.

On a réparé quelques petites portions du Château pour servir d'habitation à une famille. La Ville de Ludlow n'étant pas moins remarquable par l'agrement de ses environs que par son extrême propreté, plusieurs familles honnêtes l'ont choisie pour en faire le lieu de leur résidence.

La Gravure présente la vue du Château tel qu'il est apperçu, lorsqu'on en approche en venant d'Oakley Park.

Le Dessin a été fait en 1788.





EDDINGTON CASTLE

LUDLOW CASTLE,

S A L O P.

INTERIOR VIEW.

THE ancient history of the Castle having been already given, it may not be improper to describe in this place some of the more recent events concerning it.

The court of the Marches of Wales, consisting of a president and council, was ordained by King Henry the Eighth to be kept here; in which it continued to be held until its dissolution by William the Third.

It was repaired with great magnificence by Sir Henry Sidney in the reign of Queen Elizabeth. He was president of the court of the Marches, and father of that honour to his country and name, the great Sir Philip Sidney. He died in 1586, at the Bishop's palace in Worcester, upon his return from Ludlow, where he occasionally resided.

The creation of Prince Charles (afterwards Charles the First) to the principality of Wales and earldom of Chester was kept as a festival here, and celebrated with uncommon splendour.

But what must ever endear Ludlow Castle to all travellers of taste is the recollection that within these walls the Mask of Comus, written by our immortal bard Milton, was first presented in 1636. This representation was had upon Michaelmas night, before John Earl of Bridgewater, then lord president; the principal parts being performed by the Lord Brackley and Mr. Thomas Egerton, his lordship's sons, and Lady Alice his daughter. The present appearance, however, causes though a pleasing yet at the same time a melancholy reflection; for now, as Mr. Warton justly observes, "the royal apartments and other rooms of state are abandoned, defaced, and lie open to the weather." It was an extensive and stately fabric. Over the stable doors are the arms of Queen Elizabeth, Lord Pembroke, &c. and frequent tokens

CHATEAU DE LUDLOW,

S A L O P.

VUE INTÉRIEURE.

L'ANCIENNE histoire de ce Château ayant été déjà donnée, il fera bon de décrire ici quelques-uns des événements les plus récents qui y ont rapport.

La cour des Marches de Galles, composée d'un président et d'un conseil, fut établie en ce lieu, par le Roi Henry Huit, et continua de s'y tenir jusqu'à son extinction par Guillaume Trois.

Le Chevalier Henry Sidney, sous le règne de la Reine Elizabeth, le fit réparer avec une grande magnificence. Il étoit président de la cour des Marches, et père du grand Chevalier Philippe Sidney qui n'honora pas moins son pays que son nom. Il mourut en 1586 au palais de l'Evêque de Worcester, à son retour de Ludlow où il résidoit quelquefois.

L'anniversaire du jour où le Prince Charles (ensuite Charles Premier) fut promu à la principauté de Galles et au Comté de Chester y étoit regardé comme une fête, et célébré avec une grande splendeur.

Mais ce qui doit rendre cher à jamais le Château de Ludlow à tout voyageur de goût, c'est qu'il lui rappelle que dans l'intérieur de ces murs le Masque de Comus, écrit par notre immortel poète Milton, fut représenté pour la première fois en 1636; cette représentation eut lieu le jour de St. Michel, devant Jean Comte de Bridgewater qui étoit à cette époque lord président; les principaux rôles étant joués par le Lord Brackley et Mr. Thomas Egerton ses fils, et par Lady Alice sa fille. Mais à cette première idée agréable succède bientôt une réflexion triste: car maintenant, comme Mr. Warton l'observe avec raison, "les appartements royaux et les autres salles d'état sont abandonnés, défigurés, et exposés à toutes les injures du temps." C'étoit un édifice étendu et magnifique; au dessus des portes de l'écurie sont les armes de la Reine

of ancient pomp peep out from amidst the rubbish of the surrounding fragments.

Part of the interior of the Castle is used sometimes as a tennis court, and among other things deserving attention is a very curious building standing by itself, of a circular form, the ornaments of which are Saxon, and still in a state of preservation.

This circular building, with part of the great hall, are the objects represented in the Print, the Drawing for which was taken in 1787.

Elizabeth, du Lord Pembroke, &c. et on rencontre fréquemment des marques de son ancienne magnificence qui percent au travers de toutes ces ruines.

Une partie de l'intérieur du Château sert quelquefois de jeu de paume, et parmi les autres choses qui méritent attention est un bâtiment séparé, très curieux, d'une forme circulaire, dont les ornements sont Saxons et encore bien conservés.

Ce bâtiment circulaire, avec une partie de la grande salle, sont les objets représentés dans l'Estampe. Le Dessin fut fait en 1787.





He has given Henry's funeral & Duke of Gloucester's
will to CHERESTOW.

CHEPSTOW CASTLE,

MONMOUTHSHIRE.

THE remote antiquity of this Castle renders all research into its origin doubtful; the foundation has even been attributed to Julius Cæsar, but it is believed there are no just grounds for the assertion: yet a stratum of Roman brick is still discoverable in the walls, which may have given rise to the supposition.

Of its more modern history it is known that the Earls of Pembroke, styled also Earls of Strighul, or Strigil, were the possessors of the Castle and Town; by the last of this family, Richard Strongbow, it was transferred to the Bigods, and from them it came to the ancestors of its present owner, the Duke of Beaufort.

Chepstow Castle sustained several sieges during the civil commotions of the last century, in one of which Sir Nicholas Kemish, with about forty men, lost their lives, in the attack they bravely resisted against the enemy under the command of Colonel Ewer, whom Cromwell had left for that purpose, after he in person had made an unsuccessful attempt to storm it.

The situation of the Castle adds much to its grandeur, as the remains nearly cover the summit of a rock of considerable elevation upon the river Wye.

The chief Gateway is still nearly perfect, and has a venerable appearance: this Mr. Wyndham, in his Tour through Monmouthshire, says is the most ancient part of the whole structure, and of Norman origin.

The same writer adds, that within the Chapel there are twelve large niches, with semicircular arches over them, formed in the walls, the use of which is not very apparent, unless we might be permitted to imagine that they were intended for the twelve Norman adventurers who conquered Glamorgan: other writers are inclined to think that these niches were designed

CHATEAU DE CHEPSTOW,

MONMOUTHSHIRE.

LA grande antiquité de ce Château rend douteuse toute recherche sur son origine. On a même été jusqu'à en attribuer la fondation à Jules César; mais on croit que cette assertion repose sur des fondements peu solides. Néanmoins on aperçoit encore dans les murailles un lit de briques Romaines, ce qui peut avoir donné lieu à la supposition.

Quant à son histoire plus moderne, on fait que les Comtes de Pembroke, appellés aussi Comtes de Strighul, ou Strigil, possédaient le Château, et même la ville, que par le dernier de cette famille Richard Strongbow il fut transféré aux Bigods, et que de ceux-ci il passa aux ancêtres du propriétaire actuel le Duc de Beaufort.

Le Château de Chepstow soutint différents sièges durant les mouvements intérieurs du siècle dernier. Dans un de ces sièges le Chevalier Nicolas Kemish, et environ quarante hommes, perdirent la vie, dans une attaque où ils déployèrent le plus grand courage contre l'ennemi sous le commandement du Colonel Ewer que Cromwell avoit laissé devant la place; après avoir lui-même vainement tenté de la prendre d'assaut.

La situation du Château ajoute infiniment à son air de grandeur, les restes couvrant presque entièrement le sommet d'un roc d'une hauteur considérable sur la rivière Wye.

La Porte principale est encore presque en son entier, et offre un aspect vénérable. Mr. Wyndham, dans son Voyage en Monmouthshire, dit que c'est la partie la plus ancienne de tout l'édifice, et qu'elle est d'origine Normande.

Le même écrivain ajoute que dans l'intérieur de la Chapelle il y a douze grandes niches surmontées chacune d'un cintre, pratiquées dans les murs, et dont la destination n'est pas bien connue, à moins qu'il ne nous soit permis de conjecturer qu'elles furent faites pour les douze aventuriers Normands qui

for the reception of images of the twelve Apostles; and this, considering the fanaticity of the place, is surely the most probable conjecture.

The Hall has been a room of great extent and splendour, having the floor paved with painted tiles or bricks; but what must appear singular is, that throughout the whole building no traces are discoverable of fire-places.

The Print exhibits a general view of the Castle, and the adjoining country, as seen from the alcove in the grounds at Peirsfield.

The View was taken in 1794.

conquirent le Glamorgan: d'autres écrivains sont portés à croire que ces niches étoient destinées pour recevoir les images des douze Apôtres, et c'est certainement, vu la sainteté du lieu, la conjecture la plus probable.

La Salle étoit très étendue et magnifique: le plancher étoit pavé de tuiles ou de briques peintes; mais ce qui doit paroître singulier, c'est que dans tout l'édifice il n'y a point de traces de foyers.

La Gravure offre une vue générale du Château et des environs, considérés du pavillon du parc de Peirsfield.

Le Dessin a été fait en 1794.





John Holland's
BARNARD CASTLE
William Brome

BARNARD CASTLE,

DURHAM.

BERNARD, the eldest son of Guy Baliol, who came into England with William the Conqueror, first constructed this Castle, which has ever since borne his name. He also created burgesses in the town, and granted to them similar liberties with the town of Richmond.

In the family of Baliol it continued for five successions, and was held of the crown with *jura regalia* by an entire barony.

Upon the forfeiture incurred by John De Baliol, Anthony Beck, Bishop of Durham, claimed, and for some time enjoyed his estates, and is said to have considerably improved the Castle; but King Edward wrested the possession of it from the bishop, and conferred it upon Guy Beauchamp, Earl of Warwick, in whose family it also continued for five descents: at length, by the marriage of Anna, one of the daughters and coheiresses of Richard Nevill, Earl of Warwick, Barnard Castle came into the hands of Richard, Duke of Gloucester, afterwards King Richard III., who greatly augmented and ornamented the Castle, which is evident from the duke's cognizance, a boar passant, visible upon various parts of the building.

When Henry VII. obtained the crown, this estate accompanied it: how long it continued in the crown is not accurately known; but in the 13th of Elizabeth it was the estate of Charles, Earl of Westmoreland, then attainted, by which means it devolved upon the queen. The Castle, parks, &c. were at length purchased by an ancestor of the Earl of Darlington, the present possessor.

This ancient Castle, the remains of which cover more than six acres of ground, stands upon the brink of a high rock, of above eighty perpendicular feet, above the river Tees. Mr. Hutchinson, in his Antiquities, says, that it is not possible to form any competent idea by the present ruins, what this fortress was in its original state. It was enclosed from the town by a strong and high wall, with one gateway from the present market-place, and another to the north from the flats. In all the length of wall there appears no cantonment, bastion, or turret; if ever it had

VOL. II. No. XIII.

CHATEAU BARNARD,

DURHAM.

BERNARD, fils aîné de Guy Baliol, qui vint en Angleterre avec Guillaume le Conquérant, fonda ce Château, qui a toujours depuis porté son nom. Il créa aussi bourgeois les habitans de la ville, qui eurent les mêmes libertés que ceux de la ville de Richmond.

La famille de Baliol continua pendant cinq générations de posséder ce Château comme fief de la couronne, avec les droits régaliens et le titre de baronie.

Lors de la forfaiture de Jean De Baliol, Antoine Beck, Evêque de Durham, réclama ses possessions, et en jouit pendant quelque temps. On dit même qu'il embellit beaucoup le Château; mais le Roi Edouard en ayant débouillé l'évêque, et investi Guy Beauchamp, Comte de Warwick, il fut aussi possédé par cette famille durant cinq générations: enfin, par le mariage d'Anne, une des filles et cohéritières de Richard Nevill, Comte de Warwick, le Château Barnard passa à Richard, Duc de Gloucester, depuis roi, sous le nom de Richard III, qui l'augmenta et l'orna beaucoup, ce qui paraît évident par les armes du duc, un sanglier passant, qu'on apperçoit sur différentes parties du bâtiment.

Lorsque Henri VII parvint au trône, il conserva ce domaine; mais jusqu'à quelle époque appartint-il à la couronne? c'est ce qu'on ne peut déterminer avec exactitude. On sait seulement que la 13^e année du règne d'Elizabeth, Charles, Comte de Westmorland, le possédoit; comme ce seigneur fut alors déclaré coupable de haute trahison, ses biens furent dévolus à la couronne. Le Château, les parcs, &c. furent enfin achetés par un ancêtre du Comte de Darlington, qui en est actuellement possesseur.

Cet ancien Château, dont les restes couvrent plus de six acres de terrain, est placé sur le bord d'un roc très élevé, dont la hauteur perpendiculaire au-dessus de la rivière Tees est de plus de quatre-vingts pieds. Mr. Hutchinson, dans ses Antiquités, dit qu'on ne peut se former, d'après les ruines telles que nous les voyons à présent, qu'une idée bien imparfaite de ce qu'étoit ce Château dans son origine. Il étoit séparé de la ville par un mur fort et élevé, avec une porte sur la place où se tient le marché, et une autre au nord sur la plaine. Dans toute la longueur du mur il n'y a aucune apparence

embrasures, they are now totally gone. To the north the wall has a more ancient and fortified appearance. The gateway to the flats opens from a large area to the Roman road, defended by one demi-bastion. Over the fosse there was a drawbridge to the gate. In this area is a building called Brackenbury's Tower, having deep vaults, now lying open. The west side of the area has contained the principal lodgings, in some parts six stories in height. The state rooms have stood on this quarter. Two large pointed windows, looking upon the river, seem to be the most modern, together with a bow window, hung on corbels, in the upper ceiling of which is the figure of a boar relieved, and in good preservation. Adjoining to these apartments, and on the north-west corner of the fortress, is a circular tower of excellent masonry, in ashler work, having a vault thirty feet in diameter: the stairs by which the upper apartments are ascended are channelled in the wall. Much more might be observed as to these remains, but this may suffice to give some idea of their magnitude.

The View was taken in 1778.

apparence de cantonnement, de bastion, ou de tourelle; s'il y a jamais eu des embrasures, elles ont totalement disparu. Au nord le mur paraît plus ancien, et semble avoir été mieux fortifié. La porte du côté de la plaine est entre une grande cour et Roman road, défendue par un demi-bastion. Pour arriver à la porte on passoit le fossé sur un pont-levis. Dans cette cour il y a un bâtiment appellé Brackenbury Tower, avec des voûtes profondes, qui tombent maintenant en ruine. Les logements principaux étoient situés sur le côté de la cour à l'occident; dans plusieurs endroits il y avoit jusqu'à six étages. C'étoit là que se trouvoient les salles de parade. Deux grandes fenêtres terminées en pointe, et donnant sur la rivière, semblent étre les plus modernes, ainsi qu'une autre fenêtre saillante en demi-lune, soutenue par des corbelets; tout en haut on y voit la figure d'un sanglier en relief et bien conservé. Près de ces appartements, dans l'angle au nord-ouest de la forteresse, est une tour circulaire solidement bâtie, toute de pierre de taille, avec une voûte de trente pieds de diamètre; les escaliers par où l'on monte aux appartements supérieurs sont pratiqués dans l'épaisseur du mur. On pourroit encore beaucoup ajouter à nos observations relativement à ces ruines; mais ceci suffit pour donner quelque idée de leur beauté

Cette Vue est de 1778.





Engraved by Thomas Bowler from a Print
by Mr. C. CAISTER CASTLE, Norfolk
Engraved by Thomas Bowler and William Bone

CAISTER CASTLE,

NORFOLK.

FROM the materials of which this Castle is composed being brick, it is with great reason conjectured that it is not older than the early part of the reign of Henry VI., when the manor of the same name belonged to Sir John Fastolf, in whose family it had been ever since the ninth year of King Edward II.

This Sir John, whose true character seems to have been so much mistaken by our immortal poet Shakespeare, was in all probability the founder of this building, which may be considered rather as a castellated mansion than as an edifice calculated for defence, though it endured a regular siege in the time of Edward IV.

Sir John Fastolf (several of whose original letters were published by Mr. Fenn) was bred from his youth a soldier, and, after having received knighthood, attended the king (Henry VI.) into France, where he greatly signalized himself, and was created a knight banneret at the battle of Vernoile, where he took John Duke of Alençon prisoner, A.D. 1429. He was born in the year 1380, and died 1459, aged near eighty.

The following extract from the MSS. of Mr. Ives, the Yarmouth antiquary, will best describe Caister Castle: "This mansion or Castle enclosed a court, in figure a rectangle parallelogram, whose south and north sides were somewhat larger than those on the east and west. On the north-west angle was the tower, upwards of one hundred feet in height. The grand entrance lay over a drawbridge on the west side. On the right hand, on entering the great hall, which measured forty-nine feet in length, and twenty-eight feet in breadth, adjoining to this tower, was the dining-room, the great fire-place of which is still to be seen. Directly east of this, communicating by a drawbridge, stood the college, which appears to have encompassed three sides of a square, whose area was larger than that included in the walls of the mansion. The west side was bounded by a moat: at its south-east and north-east angles it had two round towers: towards the west end of the north side ran the great avenue.

VOL. II. No. XIV.

CHATEAU DE CAISTER,

NORFOLK.

Ce Château étant de brique, on est bien fondé à conjecturer qu'il ne fut pas bâti avant le commencement du règne de Henri VI, temps où le manoir du même nom appartenait au Chevalier Jean Fastolf, dans la famille duquel il avoit toujours été depuis la neuvième année du règne d'Edouard II.

Ce fut le Chevalier Jean Fastolf, dont notre immortel poète Shakespeare semble avoir si mal saisi le vrai caractère, qui, selon toute apparence, fonda ce Château, qu'on peut plutôt considérer comme un manoir fortifié que comme une place de défense, quoiqu'il ait soutenu un siège dans les formes, du temps d'Edouard IV.

Le Chevalier Jean Fastolf, dont plusieurs lettres originales ont été publiées par Mr. Fenn, apprit dès sa plus tendre jeunesse le métier de la guerre, et après avoir été fait chevalier, il suivit le roi (Henri VI) en France, où il se signala beaucoup, et fut créé chevalier banneret en 1429, à la bataille de Verneuil, où il fit prisonnier Jean Duc d'Alençon. Il étoit né en 1380, et mourut en 1459, âgé d'environ quatre-vingts ans.

La meilleure description que nous puissions donner du Château de Caister est la suivante, extraite des manuscrits de Mr. Ives, antiquaire d'Yarmouth: "Au milieu de ce manoir ou Château il y avoit une cour qui formoit un parallélogramme rectangle irrégulier, les deux côtés du sud et du nord étant un peu plus longs que les autres. Au nord-ouest dans l'angle se trouvoit la tour, haute de plus de cent pieds. L'entrée principale étoit à l'ouest, on y arrivoit par un pont-levis. A droite, en entrant par la grande salle, longue de quarante-neuf pieds, et large de vingt-huit, auprès de la tour, se trouvoit la salle à manger, où on voit encore un grand foyer. Ensuite directement à l'est on passoit sur un pont-levis pour arriver à l'endroit où étoit le collège, qui paroît avoir occupé les trois côtés d'un carré, dont l'aire étoit plus grande que celle que renfermoient les murs du manoir. Le côté occidental étoit terminé par un fossé: aux angles sud-est et nord-est il y avoit deux tours rondes: vers l'extrémité du côté septentrional à l'occident étoit la grande avenue.

" Le

“ Round the modern Castle ran a moat, which, according to tradition, communicated with a navigable creek. In a small building, now used as a farm-house, a little south-west of the mansion, is shown a large arch, capable of receiving a boat of considerable burden.

“ At present only the west and north walls are remaining, together with the tower. The south and east sides are nearly levelled with the ground. What is remaining of the college is converted into barns and stables. On an arch over a bow window, in the inside of these ruins, were the arms of Sir John Fastolf, now removed.”

When this description was written, more than twenty years ago, the manor, and most probably the site of the Castle also, belonged to the family of Bedingfield; from which time to the period when the View here given was made, in 1792, the ruins have suffered very little alteration from decay.

“ Le nouveau Château étoit entouré d'un fossé, qui, suivant la tradition, communiquoit avec une crique où l'on pouvoit mouiller. Dans un petit bâtiment, dont on a fait la maison du fermier, un peu au sud-ouest du manoir, on montre un grand arc, capable de recevoir un bateau d'une charge considérable.

“ A présent il ne reste plus que les murs du côté de l'occident et du nord ainsi que la tour. Au sud et à l'est, les côtés sont presque à fleur de terre. Ce qui restoit du collège a été converti en granges et en écuries. Sur un arc au-dessus d'une fenêtre saillante en forme de demi-lune, dans l'intérieur de ces ruines, on remarquoit les armes du Chevalier Jean Fastolf, qu'on n'y retrouve plus maintenant.”

Quand cette description a été faite, il y a plus de vingt ans, le manoir, et très probablement l'emplacement du Château, appartenioient à la famille de Bedingfield. Depuis ce temps jusqu'en 1792, époque où cette Vue fut dessinée, il n'y a eu dans ces ruines aucun changement notable.





176
The Episcopalian Palace at Wells
The Palace of the BISHOP OF WELLS
Engraved by J. C. Whitehead
London
1800

EPISCOPAL PALACE,

WELLS, SOMERSETSHIRE.

THIS Palace was originally built by John De Villula, who, demolishing the cloister and other buildings erected by his predecessor, Bishop Giso, for the use of the canons, in the place thereof raised for himself and his successors a stately Palace. Not long afterwards Joceline came to be bishop, who, by favour of King John, obtained license to impark some of the lands adjoining to the Palace, and built within a very spacious and handsome chapel. In process of time the chapel fell into decay, but it was at length repaired by Bishop Montague.

The great hall within the Palace, which has been in ruins ever since the reign of Edward VI., was erected by Robert Burnell, bishop in the time of Edward I.: he was a man in great favour with his prince. The size of this building bespeaks its founder to have been a man of a liberal spirit; for it is said, that in neither of our universities, nor in any of our inns of court, is there a hall of larger extent.

But the Palace continued open, without any moat or circumvallation, till Bishop Ralph's prelacy, who, finding plenty of water to issue from almost underneath the church, and near the Palace, had a broad trench made round it so as to receive the water. He also built a high and substantial stone wall, with battlements and a terrace on the inside, with several redoubts, &c. in the manner of a fortification. These walls he joined together by a stately gate and gatehouse castlewise, making it not only defensive, but likewise magnificent.

At length the great Duke of Somerset, uncle to Edward VI., having previously obtained a grant of most of the manors and lands of this see, at last got the Palace itself, which he suffered to go to utter decay; and after his attainder it fell to the hands of Sir John Gates, who sold much of the lead and timber, almost to the ruin of the whole fabric; but he was beheaded two years afterwards, and the Palace was recovered to the see by Bishop Barlow, who was the man who had alienated it.

VOL. II. NO. XV.

PALAIS EPISCOPAL,

WELLS, SOMERSETSHIRE.

Ce Palais fut fondé par Jean De Villula, qui, ayant fait démolir le cloître et les autres bâtiments élevés par son prédécesseur, l'Evêque Giso, à l'usage des chanoines, fit construire en leur place pour lui et ses successeurs un Palais magnifique. Peu après l'Evêque Joceline, en faveur auprès du Roi Jean, obtint la permission d'enclorre une certaine étendue de terrain attenant au Palais, et y fit bâtir une belle chapelle très spacieuse. Cette chapelle tomba dans la suite en ruine, mais elle fut enfin réparée par l'Evêque Montague.

La grande salle dans l'intérieur du Palais, qui a toujours été en ruine depuis le règne d'Edouard VI, avait été élevée par Robert Burnell, évêque du temps d'Edouard I: ce prélat étoit en grande faveur auprès du prince. La grandeur de cet édifice suppose dans le fondateur une âme vraiment noble; il n'y a, dit-on, ni dans nos universités, ni dans nos collèges d'avocats, aucune salle qui soit plus spacieuse.

On arrivoit au Palais, sans rencontrer ni fossé ni circonvallation, jusqu'au temps de l'Evêque Ralph, qui, ayant trouvé tout près de-là, et presque sous l'église, de l'eau en abondance, la fit conduire dans un large fossé creusé autour de son Palais. Ce prélat fit aussi bâtir un mur de pierre haut et solide, avec des créneaux et une terrasse en dedans, et fit construire plusieurs redoutes, &c. pour servir de fortifications. Ce mur étoit terminé par une belle porte et un corps de logis, comme dans nos anciens châteaux; ce qui mettoit ce Palais à l'abri d'un coup de main, et même lui donnoit un air de grandeur.

Enfin le grand Duc de Somerset, oncle d'Edouard VI, commença par se faire accorder la plus grande partie des manoirs et des terres qui appartennoient à ce siège, et enfin posséda le Palais, qu'il laissa tomber totalement en ruine. Après que le duc eut été déclaré coupable de haute trahison, le Palais passa dans les mains du Chevalier Jean Gates, qui vendit une telle quantité de plomb et de bois de charpente, qu'il s'en fallut peu que tout le bâtiment ne s'écroulat; mais ce dernier ayant eu, deux ans après, la tête tranchée, le Palais appartint de nouveau au siège, ayant été recouvré par le même Evêque Barlow qui l'avoit aliéné.

Durant

During the troublesome times of the last century, Cornelius Burgess, A.D. 1641, nearly completed the ruin of the edifice, which was as well restored as its shattered remains would permit, upon the restoration of King Charles II., and recovered again the outward appearance as well as the name of a Palace.

The above account is collected from manuscript materials, which it is believed have never before been published. Its present state is thus described by Collinson: "Southward from the cathedral is the Bishop's Palace, a noble old structure, having an august and venerable appearance, much resembling the mansions of the ancient military barons. Its walls encompass seven acres of ground, and are flanked by redoubts and half-moons. A deep moat, supplied with water from St. Andrew's well, surrounds the whole; and over it, on the north side, is a bridge and stately gatehouse, serving as an entrance to the exterior court or ballium. On the east side of this court is the dwelling-house, containing several large and handsome apartments, with a chapel."

The Drawing was made in 1794.

Durant les troubles du siècle dernier, Cornelius Burgess, en 1641, acheva presque de ruiner cet édifice, qui, lors de la restauration du Roi Charles II, fut réparé autant que l'état de délabrement où il étoit pouvoit le permettre, et reprit alors sa première apparence extérieure ainsi que le nom de Palais.

La description précédente est tirée d'un manuscrit, qu'on croit n'avoir point encore jusqu'ici vu le jour. Son état présent est ainsi décrit par Collinson: "Au sud de la cathédrale est le Palais Episcopal, d'une structure noble et ancienne, ayant une apparence auguste et vénérable, ressemblant beaucoup aux manoirs fortifiés de nos anciens barons. Les murs renferment sept acres de terre, et sont flanqués de redoutes et de demi-lunes. Un fossé profond, que fournit d'eau le puits de St. André, environne tout l'édifice. Au nord, on passe le fossé sur un pont, et on arrive à une porte magnifique, qui sert d'entrée à la cour extérieure ou ballium. A l'est de cette cour est le manoir, qui contient plusieurs grands et beaux appartements, et une chapelle."

Le Dessin fut fait en 1794.





THE MARKET CROSS, GLASTONBURY

MARKET CROSS,

GLASTONBURY, SOMERSETSHIRE.

NOTHING material occurs upon record concerning this building, which is undoubtedly of considerable antiquity, but of what date, for want of materials, must be left to the judicious examiner to pronounce. Of the town and abbey much might be said. The former, according to Collinson, the county historian, lies in a low marshy country, five miles nearly south from Wells, and in the great road from that city to Exeter. It owed its origin to the abbey, and was built in the reign of King Ina, A. D. 708. About the year 873 it was ruined by the Danes; but was re-edified by Edmund, the ninth Saxon monarch, who exempted it from all impositions and oppressions, and rendered it entirely subject to and dependent on the abbey. In this state it continued till the year 1184, when it was, together with the abbey, consumed by fire. By the liberality of King Henry III. it was again rebuilt; but A. D. 1276, it was once more destroyed by a dreadful earthquake. It now principally consists of two streets; the chief of which runs from east to west, where stands the Market Cross, the other from the Cross south and almost north, and is the road to Bridgewater and Exeter. In both these streets many houses are either entirely built or repaired with stones from the ruins of the abbey, which give the town a venerable appearance.

The town of Glastonbury comprehends two parishes, both anciently in the patronage of the abbey; they are called St. John Baptist, and St. Benignus, or Benedict; and contain together upwards of three hundred and sixty houses.

The abbey is reckoned by our old historians to have been the most ancient Christian church in Great Britain; and was founded, according to report, by Joseph of Arimathea, about thirty-one years after our blessed Saviour's passion. Here was also accounted to have been the first regular congregation of monks, gathered together by St. Patrick, A. D. 435. This monastery was afterwards most liberally endowed by the munificence of

VOL. II. No. XVI.

MARKET CROSS,

GLASTONBURY, SOMERSETSHIRE.

Nous n'avons pu découvrir rien de remarquable, relativement à cet édifice. Il est certainement de la plus grande antiquité; mais quelle est l'époque de sa fondation? c'est une question sur laquelle nos recherches ont été infructueuses, et que nous laissons à l'examen et à la décision du lecteur judicieux. Nous pourrions beaucoup nous étendre au sujet de la ville et de l'abbaye. La ville, selon Collinson, historien du comté, est située dans un bas pays, plein de marécages, à peu près à cinq milles au sud de Wells, et sur la grande route qui conduit à Exeter. Elle dut son origine à l'abbaye, et fut bâtie sous le règne du Roi Ina, en 708. Vers l'an 873, elle fut ruinée par les Danois; mais elle fut réédifiée par Edmond, neuvième monarque Saxon, qui l'exempta de toutes charges et impositions, et qui la rendit entièrement sujette et dépendante de l'abbaye. Elle demeura dans cet état jusqu'en 1184, où elle fut la proie des flammes ainsi que l'abbaye. Le Roi Henri III fit encore rebâtir la ville; mais en 1276 elle fut encore une fois détruite par un furieux tremblement de terre. Maintenant il n'y a que deux rues principales; dont la plus grande s'étend d'orient en occident, où est Market Cross, et l'autre qui commence à la Croix, et qui va du sud presque au nord, conduisant à Bridgewater et à Exeter. Dans ces deux rues on remarque nombre de maisons entièrement bâties ou reparées avec les pierres de l'abbaye, ce qui donne à la ville un aspect vénérable.

Il y a dans la ville de Glastonbury deux paroisses, dont le patronage appartenait autrefois à l'abbaye, l'une appellée St. Jean Baptiste, et l'autre St. Benigne, ou Benoît; on y compte plus de trois cent soixante maisons.

Nos anciens historiens s'accordent à regarder l'abbaye comme la plus ancienne église Chrétienne de la Grande Bretagne; elle fut fondée, si l'on en croit la tradition, par Joseph d'Arimathée, environ l'an trente-et-un de notre Seigneur. On croit aussi qu'elle a été la première communauté de religieux, rassemblés par St. Patrice, en 435. Ce monastère posséda dans la suite de très grands revenus, qu'il dut à la libéralité d'Ina, d'Edmond I, et

des

Ina, Edmund the Elder, and other Saxon kings and nobles; and had Benedictine monks introduced by the care of St. Dunstan, A. D. 954. It was valued, 26 Hen. VIII., at 331*l.* 7*s.* 4*½d.* per annum.

Of the immense range of building which composed the site of the abbey, very small remains are now to be seen; the principal of which are some fragments of the church, St. Joseph's chapel, and the abbot's kitchen: the latter is curious, being octagonal, and having in the angles four fire-places sixteen feet long.

The Drawing was made in 1794.

des rois et nobles Saxons; en 954 St. Dunstan y fit placer des moines Bénédictins. Le revenu annuel, l'an vingt-six du règne de Henri VIII, montoit à 331*l.* 7*s.* 4*½d.*

Il ne subsiste maintenant presque plus rien de cette vaste étendue de bâtiments répandus sur l'emplacement qu'occupoit l'abbaye; méritent seulement d'être observés quelques restes de l'église, la chapelle de St. Joseph, et la cuisine de l'abbé, qui est vraiment curieuse, étant de figure octogone, ayant d'ailleurs dans les angles quatre foyers longs de seize pieds.

Le Dessin fut fait en 1794.





THE GOTHIC RUINS OF RICHARD III'S
MONASTERY, ROCH ABBEY, YORKSHIRE.
ENGRAVED FOR THE AUTHOR.

ROCH ABBEY,
YORKSHIRE.

This Abbey is situated in the deanery of Doncaster, in the West Riding.

It owed its foundation to Richard De Builli and Richard Fitz Turgis, in the twelfth year of the reign of King Stephen, A.D. 1147.

The endowment appears to have been inadequate to the structure, and to have so continued until the reign of Edward III., when John De Warren, Earl of Surry, by his deed, after declaring his admiration of the magnificence of the stone work of the Abbey, as well as his wonder at the poverty of the monks, its inhabitants, gave to them the church of Hatfield, in the diocese of York, to be appropriated to their proper uses, with a direction that when it was so appropriated, thirteen honest and fit men, of competent learning, should be added to the number assigned by the founders.

The monks of this Abbey were of the Cistercian order; they were seventeen in number at the dissolution, besides Henry Cundall, the abbot. The revenues of the Abbey were rated, in the ecclesiastical survey made by authority of parliament, 26 Henry VIII., at 224*l.* 2*s.* 5*d.* yearly; and the site was granted, in the thirty-eighth year of the same king, to William Ramsden and Thomas Vavasor.

There was an annual pension assigned to the last abbot of 33*l.* 6*s.* 8*d.*, which he was in the enjoyment of in the first year of Queen Mary. The monks were also recompensed by similar annuities, generally at about six pounds each.

Burton, in his *Monasticon Eboracense*, thus mentions this religious house:

"The site of this Abbey is in a deep narrow vale, the upper part running near east and west, the lower almost from south to north, in a fine country, being near Bawtry in Yorkshire, and Blythe in Nottinghamshire, in a place so retired and so concealed by high land, as not to be seen

ROCH ABBEY,
YORKSHIRE.

CETTE Abbaye est située dans le doyenné de Doncaster, à l'Occident.

Elle fut fondée par Richard De Builly et Richard Fitz Turgis, la douzième année du règne d'Etienne, A.D. 1147.

La dotation paroît avoir été peu proportionnée à l'étendue de l'édifice, et le revenu semble n'avoir pas augmenté jusqu'au règne d'Edouard III. A cette époque Jean De Warren, Comte de Surrey, par son testament, après avoir témoigné qu'il admirait la magnificence de l'ouvrage en pierre qui formoit l'Abbaye, ainsi que l'état de pauvreté des moines qui l'habitent, leur fit don de l'église de Hatfield, dans le diocèse d'York, pour être consacrée à leur usage particulier, à la charge que, dès qu'elle y serviroit, treize hommes, honnêtes et suffisamment instruits, seroient choisis, et ajoutés au nombre désigné par les fondateurs.

Les religieux de cette Abbaye étoient de l'ordre de Cîteaux; et au nombre de dix-sept au temps de la suppression, sans compter Henri Cundall, leur abbé. Le revenu annuel de l'Abbaye fut estimé, dans l'état des biens ecclésiastiques publié par l'ordre du parlement, la vingt-sixième année de Henri VIII., à 224*l.* 2*s.* 5*d.* L'emplacement fut accordé, la trente-huitième année du même prince, à Guillaume Ramsden et à Thomas Vavasor.

Une pension viagère de 33*l.* 6*s.* 8*d.* fut assignée au dernier abbé; il en jouissoit encore la première année du règne de Marie. Les moines eurent pareillement des pensions à vie, qui généralement étoient d'environ six livres sterling.

Burton, dans son *Monasticon Eboracense*, parle de cette maison religieuse dans les termes suivants:

"Cette Abbaye est placée dans une vallée étroite et profonde, la partie supérieure s'étendant à peu près de l'orient à l'occident, l'inférieure presque du sud au nord, dans un beau pays, près de Bawtry en Yorkshire, et de Blythe dans le comté de Nottingham, en un lieu si retiré et si caché par

till a person is just upon it, especially in going through the park from Sandbeck, the seat of the Earl of Scarborough, (the proprietor hereof,) all that side being a very high rock of stone, whence, I doubt not, the Abbey had its name. There are an arched gateway and some part of the ruins yet standing."

Burton's book was written and published 1758.

The Print represents the principal part of the remains of this structure, as it appeared in 1777, when the Drawing was taken.

par des terres élevées, qu'on ne l'aperçoit qu'au moment où on y arrive, particulièrement quand on s'y rend de Sambeck, château du Comte de Scarborough, par le parc qui appartient aussi à ce seigneur, parceque tout ce côté-là est bordé d'un rocher très élevé, d'où, sans doute, l'Abbaye aura tiré son nom. On voit encore une grande porte cintrée et une partie des ruines."

L'ouvrage de Burton a été fait et publié en 1758.

La Gravure représente la principale partie des restes de cet édifice, tels qu'on les voyoit en 1777, temps où ce Dessin fut pris.





PRIORY GATE, KENILWORTH.

KENILWORTH,

WARWICKSHIRE.

GEOFFREY DE CLINTON, chamberlain and treasurer to King Henry I., was the founder of the Priory at this place, about A. D. 1122: he it was also who erected the magnificent castle here, the ruins of which still excite the admiration of travellers.

This Priory, which was afterwards made a Monastery of regular canons of the order of St. Augustin, was endowed by Clinton, with all the lands and woods of Kenilworth, (excepting what he had reserved for the making of his castle and park,) together with other considerable estates in this county and elsewhere.

The munificent founder, besides his donation of lands to this religious establishment, bestowed many immunities upon the canons, some of which were rather of a singular nature: viz. "that wheresoever his own cattle and hogs should be within his park or without, there also might theirs have liberty to feed;" and he likewise gave to the said canons liberty to fish with boat and nets on the Thursday in every week in his pool at Kenilworth.

The Monastery continued in a flourishing state until the 29th year of Hen. VIII., when it was surrendered to the crown by Simon Jeyks, the abbot, and fifteen canons; at which time its yearly revenues were, after payment of all charges, 533*l.* 15*s.* 4*d.*

King Henry VIII. granted pensions for the term of their lives to the abbots and convents of all such religious houses as voluntarily surrendered up their possessions to him; and this house was one of the number.

After the dissolution, the site of this Monastery was given by King Henry VIII. to Sir Andrew Flamock, by whose daughter it came to John Colborn, Esq., who (it is said) having bought horses that had been stolen out of the stables of the Earl of Leicester, was frightened into a surrender of it to the said earl, who obtained a grant of it from Queen Elizabeth, who also gave to him the castle. In the latter the queen was

KENILWORTH,

WARWICKSHIRE.

GEOFFROI DE CLINTON, chambellan et trésorier du Roi Henri I., fonda en ce lieu un Prieuré, vers l'an du Seigneur 1122. Ce fut lui aussi qui y fit bâtir le château magnifique, dont les ruines excitent encore l'admiration des voyageurs.

Ce Prieuré, converti dans la suite en un Monastère de chanoines réguliers de l'ordre de St. Augustin, fut doté par Clinton, qui fit don à la communauté de toutes les terres, ainsi que des bois de Kenilworth, excepté ce qu'il avait réservé pour faire son château et son parc, et qui y ajouta d'autres biens considérables dans ce comté et ailleurs.

Ce généreux fondateur, outre les terres qu'il donna à cette maison religieuse, accorda encore aux chanoines différentes immunités, dont plusieurs sont assez singulières: savoir, que partout où son bétail, y compris ses cochons, se trouveroit, soit dans l'intérieur ou hors de son parc, leurs bestiaux auroient aussi droit d'y paître; il accorda de plus aux dits chanoines la permission de pêcher en bateau et avec des filets tous les Jeudis dans son étang à Kenilworth.

Le Monastère se maintint dans un état florissant jusqu'à la vingt-neuvième année de Henri VIII., époque où il fut rendu à la couronne par Simon Jeiks, l'abbé, et quinze chanoines. Le revenu étoit alors, toutes charges payées, de 533*l.* 15*s.* 4*d.*

Le Roi Henri VIII accorda des pensions à vie aux abbés et religieux de toutes les maisons qui lui rendroient volontairement leurs possessions; et cette maison fut une de celles qui se soumirent.

Après la suppression de ce Monastère, l'emplacement fut donné par Henri VIII à Sir André Flamock, par la fille duquel il passa à Jean Colborn, Ecuyer, qui (dit-on) ayant acheté des chevaux, volés dans les écuries du Comte de Leicester, et n'étant pas sans crainte à cet égard, l'abandonna au dit comte, qui obtint de la Reine Elizabeth d'être confirmé dans sa possession, et à qui cette reine donna de plus le château. La reine alla passer dix-sept

jours

entertained with her whole retinue for seventeen days, with much cost and splendour.

The castle was entirely ruined in the civil wars of the last century, the materials being sold by persons who had purchased it of the parliament.

Of the Priory but little remains except the gateway, the representation of which is given in the Print, as it was in the year 1787.

jours dans ce château ; elle et toute sa suite y furent reçues avec beaucoup de pompe ; rien ne fut épargné.

Le château fut entièrement ruiné dans les guerres civiles du siècle dernier ; les matériaux en furent vendus par les personnes qui l'avoient acheté du parlement.

Il ne reste presque rien de ce Prieuré, excepté la porte principale, représentée dans la Gravure, telle qu'elle étoit en 1787.





To His Grace the Duke of Hamilton and Brudenell, Surveyor of His Majesty's Palace of Holy Rood
The Palace of HOLY ROOD PALACE, as founded
in the year 1511 by King Henry the Eighth.

HOLYROOD HOUSE,

EDINBURGH.

THE royal Palace bearing the above name was originally an abbey, founded by David I., A. D. 1128. The building is large, and forms a quadrangle, containing a number of spacious apartments, and being still considered a regal mansion. The rooms intended for the king's use are, though nearly devoid of furniture, kept as rooms of state. The Duke of Hamilton, as keeper of Holyrood House, has some of the best apartments, and others are tenanted by several of the nobility, for their winter residences. Some of the rooms contain excellent paintings, chiefly portraits; a list of the most remarkable of which may be found in Pennant.

A considerable part of this Palace was destroyed during the usurpation of Oliver Cromwell; but the towers on the north-west side, erected by James V., were spared. In this part of the building are shown the apartments where the murder of David Rizzio was committed. The other towers, and the rest of this elegant and extensive pile, were built by order of Charles II.; Sir William Bruce, the Inigo Jones of Scotland, being the architect. Within the Palace is a beautiful square, surrounded by piazzas. In the gallery are the portraits of all the kings of Scotland; and Mr. Newte, in his Tour, observes that many of them are well painted; but that in the last rebellion some soldiers, who were quartered in the Palace, mischievously tore the canvass of most of them with their bayonets.

The chapel adjoining to the Palace is a fine specimen of Gothic architecture; but, to the great disgrace of those entrusted with its preservation, has been suffered to fall entirely into decay. Beneath the ruins lie the bodies of James II. and James VI., Kings of Scotland, and several other persons of rank; among whom is to be reckoned Henry Darnley, whose bones are exhibited to travellers, being known by their magnitude, historians having related him to be seven feet in height.

VOL. II. No. XIX.

HOLYROOD HOUSE,

EDIMBOURG.

Le Palais royal, connu sous le nom de Holyrood House, étoit originellement une abbaye, fondée par David I, A. D. 1128. Le bâtiment est vaste et de forme quadrangulaire; il y a quantité d'appartemens spacieux; et il est encore considéré comme une maison royale. Les appartemens que les rois occupoient, quoiqu'il n'y ait presque plus de meubles, sont encore considérés comme des salles d'état. Le Duc d'Hamilton, comme garde de Holyrood House, occupe plusieurs des plus beaux appartemens; les autres sont occupés par différentes familles nobles, qui viennent y passer l'hiver. Dans plusieurs salles on voit d'excellentes peintures, particulièrement des portraits; Pennant donne la liste des plus remarquables.

Une partie considérable de ce Palais fut détruite du temps d'Olivier Cromwell; mais les tours au nord-ouest, élevées par Jacques V., furent épargnées. Dans cette partie du bâtiment on montre les appartemens où fut commis le meurtre de David Rizzio. Les autres tours, et le reste de cet élégant et vaste édifice, furent bâties par ordre de Charles II; Sir William Bruce, l'Inigo Jones d'Ecosse, en fut l'architecte. On trouve dans l'intérieur du Palais un superbe quarrez, entouré d'arcades. Dans la galerie sont placés les portraits des rois d'Ecosse; et Mr. Newte, dans son Voyage, observe que plusieurs sont bien peints; mais qu'e dans les dernières guerres civiles, quelques soldats, logés dans le Palais, avoient méchamment percé la plupart de ces peintures avec leurs bayonettes.

La chapelle attenant au Palais est un beau morceau d'architecture Gothique; mais, à la honte de ceux à qui le soin en avoit été confié, ce n'est plus qu'un monceau de ruines, sous lesquels sont les tombeaux de Jacques II et de Jacques VI, Rois d'Ecosse, et de plusieurs autres personnes distinguées; entre autres de Henri Darnley, dont on montre les ossements aux étrangers, parcequ'ils sont d'une grandeur démesurée; si nous en croyons les historiens, il avoit sept pieds.

Près

Near the Palace is the park, first enclosed by James V., and containing the high rocks known by the names of Arthur's Seat and Salisbury's Craigs, which are said to be in perpendicular height 656 feet.

The Print shows the west front of the Palace, taken from the northern angle, where the towers of James V. constitute the principal part of the representation.

The Drawing was made in 1778.

Près du Palais est le parc, qui fut enclos pour la première fois par les ordres de Jacques V, et dans l'enceinte duquel se trouvent les rocs élevés, connus ici sous les noms de Arthur's Seat et Salisbury's Craigs, qui mesurés perpendiculairement ont, dit-on, 656 pieds de hauteur.

L'Estampe offre la face occidentale du Palais, vu de l'angle septentrional; les objets principaux représentés sont les tours que Jacques V fit bâtrir.

Le Dessin fut fait en 1778.





BLAISE CAMP

BEAULIEU ABBEY,

HANTS.

KING John, in the fifth year of his reign, founded this Abbey in the New Forest, in a place called Bellus Locus, or Beaulieu, and placed therein thirty monks of the Cistercian order, so denominated from Cistertium, or Citeaux, in the bishoprick of Chalons, in Burgundy, where the order was first established, A. D. 1098.

The building was erected upon such an extensive and superb plan, that great expenses were incurred; and although very liberal donations were granted towards defraying the charge, a sum not less than four thousand marks was in arrear at the time of its completion.

Some judgment may be formed of the extent of this Abbey, when it is considered that it was not finished until A. D. 1246, so that it was more than forty years before the building was completed. It was then dedicated with circumstances of great state and solemnity; King Henry III., his queen, Richard, Earl of Cornwall, his brother, several bishops, and other great persons, being present on this occasion.

Many privileges were bestowed upon this Abbey by Henry III. and succeeding monarchs; yet its revenue at the time of the dissolution was not so considerable as might have been expected, being only 326*l.* 13*s.* 2*d.* yearly.

The number of monks in the Abbey, when this event took place, was twenty, exclusive of Thomas Stephens, the abbot.

The original deed of surrender, bearing date the 2d of April, 29 Hen. VIII., with the signatures of the monks, and the monastic seal affixed, is preserved in the Augmentation Office.

Many curious particulars relative to this Abbey may be found in Mr. Warner's Remarks on the South-western Parts of Hampshire.

From this author we learn that the town of Beaulieu is, as its name imports, pleasantly situated. The remains of its once superb Abbey are north-eastward of the town, on the opposite side of a river, which winds between them. The ancient stone wall which formerly encircled the

ABBAYE DE BEAULIEU,

HANTS.

LE Roi Jean, la cinquième année de son règne, fonda cette Abbaye dans un endroit de New Forest, appellé Bellus Locus, ou Beaulieu, et y plaça trente religieux de l'ordre de Citeaux, ainsi nommés de Cistercium, ou Citeaux, dans l'évêché de Châlons, en Bourgogne, où l'ordre fut fondé, l'an du Seigneur 1098.

Le bâtiment, magnifique, et d'une vaste étendue, exigea des dépenses considérables; les grandes libéralités faites pour la construction de l'édifice furent insuffisantes: il s'en fallut de quatre mille marcs qu'elles n'égallassent le montant des frais.

On peut se former quelque idée de la grandeur de cette Abbaye, si l'on considère qu'elle ne fut achevée qu'en 1246, de manière qu'on fut plus de quarante ans à la bâtrir. La dédicace s'en fit alors avec beaucoup de pompe et de solemnité. Le Roi Henri III., la reine son épouse, Richard, Comte de Cornouaille, son frère, plusieurs évêques, et d'autres grands personnages, furent présents à la cérémonie.

Bien des priviléges furent accordés à cette Abbaye par Henri III. et ses successeurs; cependant, au temps de la suppression, le revenu annuel n'étoit pas aussi considérable qu'on auroit pu le croire; il montoit seulement à 326*l.* 13*s.* 2*d.*

Le nombre des moines étoit alors de vingt, sans compter Thomas Stephens, leur abbé.

L'acte original de soumission, daté du 2 d'Avril, de la vingt-neuvième année du règne de Henri VIII., avec la signature des moines, et scellé du sceau de la communauté, est conservé au greffe, nommé en Anglois Augmentation Office.

Plusieurs particularités curieuses, relatives à cette Abbaye, se trouvent dans les Remarques de Mr. Warner sur la Partie Sud-ouest de Hampshire.

Cet auteur nous apprend que la ville de Beaulieu est, ainsi que l'indique son nom, agréablement située. Les restes de cette Abbaye, autrefois superbe, sont au nord-est de la ville, de l'autre côté de la rivière, qui serpente entre les deux. L'ancien mur de pierre, qui autrefois entouroit les

buildings of the Abbey, and which exists in many spots almost entire, thickly mantled with ivy, measures in circumference about a mile and a quarter. Few vestiges of this Abbey are now to be discerned, and such as remain are in so ruinous a state, that it is difficult to discover their pristine designation.

Among them, however, Mr. Warner points out the old stone gateway, from whence in a straight direction is a handsome stone building, formerly the residence of the abbots, and converted after the dissolution into a family seat. To the east of this edifice is a long building, which is thought to have been the dormitory, and has under it several admirable cellars. The ancient kitchen still remains entire. The Church is of stone, but unornamented, except its roof, which is of oak curiously raftered.

This View represents that part of the Church which has apparently communicated with the cloisters, as it appeared in 1791.

les bâtiments de l'Abbaye, et qui subsiste en plusieurs endroits presque entier, tapissé de lierre fort épais, a environ un mille et un quart de circonference. On n'aperçoit que peu de vestiges de cette Abbaye, et ce qui en reste est dans un tel état de ruines qu'il est difficile de découvrir leur ancienne destination.

Parmi ces restes, néanmoins, Mr. Warner remarque l'ancienne grande porte de pierre, d'où on allait en ligne droite à un beau bâtiment de pierre, autrefois la résidence de l'abbé, et converti depuis la suppression en un manoir pour une famille. A l'est de cet édifice est un long bâtiment qu'on croit avoir été le dortoir, et sous lequel il y a plusieurs très belles caves. L'ancienne cuisine est encore entière. L'Eglise est de pierre, mais sans ornement, excepté la charpente du toit, qui est de bois de chêne, et dont les pièces sont assemblées d'une manière curieuse.

Cette Gravure présente la partie de l'Eglise qui vraisemblablement communiquoit avec les cloîtres, telle qu'on la voyoit en 1791.





To the Right Hon. Richard Colt-Harrison Esq.
The East End of WELLS CATHEDRAL.
Engraved by J. C. Stadler and W. Byrne.

WELLS CATHEDRAL,

SOMERSETSHIRE.

SOME historians relate that King Ina, about the year 704, was the founder of a Collegiate Church here, and that he removed the episcopal see from Congresbury hither; but others, with more cogent reasons, affirm, that Athelmutus was the first Bishop of Wells, placed here by King Edward and Plegmund Archibishop of Canterbury, A. D. 909.

The greater part of the Cathedral, however, as it now stands, was erected by Joceline, Bishop of Wells, in the year 1239, of stone dug at Doulting, in this county. It is situated at the east end of the city, and is in the form of a cross, in length from east to west three hundred and eighty feet, from north to south one hundred and thirty-five feet; the nave and side aisles in breadth sixty-seven feet, and separated from each other by eighteen clustered pillars, nine on each side, supporting pointed arches. The length of the nave is one hundred and ninety-one feet, that of the choir, to the high altar, one hundred and eight feet; behind which, open to the view, is the elegant chapel of the Blessed Virgin Mary, fifty-two feet in length, and thirty-five in breadth, lighted by very beautiful and delicate gothic windows; besides this, there are eight other chapels, but much inferior, both as to size and fabric. In the centre of the transepts is a large handsome quadrangular tower, one hundred and sixty feet in height, resting on four fine arches, and containing five bells. The western front is flanked by two smaller towers, in the south-westernmost of which is a ring of six very large bells.

Mr. Collinson observes, in his History of the County, that the front of this Cathedral is esteemed one of the most superb pieces of gothic architecture in this kingdom, being loaded with a profusion of images, beautifully carved in niches or recesses, the vaults of which are supported by elegant slender pillars of Purbeck marble. At the top are the twelve apostles, below them are the hierarchy; and one whole line, of the breadth of the

CATHÉDRALE DE WELLS,

SOMERSETSHIRE.

QUELQUES historiens rapportent que le roi Ina, vers l'an 704, fonda en cet endroit une église collégiale, et que de Congresbury, il y transféra le siège épiscopal; mais d'autres mieux fondés en raisons affirment qu'Athelmut fut le premier évêque de Wells, y ayant été placé par le roi Edouard et par Plegmund archevêque de Cantorbéry, A. D. 909.

La plus grande partie de la Cathédrale, néanmoins, telle qu'elle est maintenant, fut élevée par Joceline, évêque de Wells, en 1239, de pierre tirée de Doulting en ce comté. Cette église, située à l'extrémité orientale de la ville, est en forme de croix, et longue de trois cent quatre-vingts pieds de l'orient à l'occident, de cent trente cinq du nord au midi, la nef et les bas côtés ayant soixante-sept pieds de largeur, et étant séparés par dix-huit piliers, près les uns des autres, neuf de chaque côté soutenant des arches pointues. La longueur de la nef est de cent quatre-vingt onze pieds; celle du chœur est de cent huit, mesurée jusqu'au grand autel, derrière lequel se voit très-bien l'élégante chapelle de la bienheureuse Vierge Marie, longue de cinquante deux pieds et large de trente cinq, éclairée par de superbes fenêtres délicatement travaillées du genre gothique; outre celle-ci il y a huit autres chapelles, mais moins grandes et d'une construction moins élégante. A l'intersection de la croix est une grande tour superbe quadrangulaire, de cent soixante pieds de hauteur, soutenue par quatre belles arches et qui contient cinq cloches. La façade occidentale est flanquée de deux plus petites tours; dans celle qui est le plus au sud-ouest il y a une sonnerie de six grosses cloches.

Mr. Collinson observe, dans son Histoire du Comté, que la façade de cette Cathédrale est considérée comme un des plus superbes morceaux d'architecture gothique de ce royaume, étant chargée d'une profusion d'images parfaitement bien sculptées dans des niches ou enfoncements, dont les voûtes sont supportées par des piliers légers élégants de marbre de Purbeck. Au

portal, is occupied by a grotesque representation of the resurrection in small figures.

The internal part of the Cathedral is, as well as the external, highly decorated.

The members of this church are, the bishop, dean, precentor, chancellor, three archdeacons, treasurer, subdean, forty nine prebendaries, organist, four priest vicars, eight lay vicars, six choristers, &c.

This print shews the fourth east aspect of the Chapel of the Virgin Mary, at the eastern extremity of the Cathedral.

The Drawing was made in 1794.

haut sont les douze apôtres, plus bas les hiérarques, et sur la même ligne tout autour du portail il y a une représentation grotesque de la résurrection en petites figures.

L'intérieur de la Cathédrale étoit aussi bien décoré que la partie extérieure.

Les membres de cette église sont l'évêque, le doyen, le chantre, le chancelier, trois archidiacres, le trésorier, le sous-doyen, quarante-neuf prébendiers, un organiste, quatre vicaires prêtres, huit vicaires laïques, six choristes, &c.

L'estampe présente la vue sud-est de la Chapelle de la Vierge Marie à l'extrémité orientale de la Cathédrale.

Le dessin fut fait en 1794.





1860. Oct. 11. - *View of Bargate, Southampton.*

BARGATE, SOUTHAMPTON.

William Bassett.

THE BAR-GATE, SOUTHAMPTON.

THIS county town hath by many been considered the Claufentum of Antoninus; but if it be not that, there is great reason to imagine it to have been one of those fortifications which the Romans erected, according to Gildas, on the south coasts, for the purpose of preventing the ravages of the Saxons; and this conjecture is greatly strengthened from the circumstance of numerous Roman coins having here been dug up. To the Romans succeeded the Saxons first, and then the Danes, who obtained possession of this place A. D. 980, or thereabouts. It was here that King Canute, after he had become, by the event of many prosperous battles, sole Monarch of England, rebuked with great magnanimity the flattery of his courtiers, who would have persuaded him that even the tide would obey him, commanding his chain of state to be placed on the shore, and seating himself therein, that he might give to all around him evidence to the contrary, which when done, by the flowing of the water on his feet and garments, he exclaimed emphatically, "Let all the inhabitants of the world know, that vain and weak is the power of kings; and that none is worthy of that name or title, but He, whose will being an eternal law, the heaven and earth, and sea obey." It is reported, that after this he would never suffer the crown to be put upon his head, but crowned the statue of our Saviour at Winchester therewith.

The town of Southampton was of considerable note in the reign of William the Conqueror; for it appears in Domesday-book that the King had eighty men or tenants in his demesne there.

It was entirely burnt down in the reign of Edward the Third by the French, during the contest of that Prince and Philip de Valois for the kingdom of France; but another town soon afterwards was erected in a more convenient situation than the former, between the rivers Teese or Antou on the west, and the Alre or Itching on the east.

Among other remarkable events that may be noticed respecting Southampton, is the muster made by the valiant Henry the Fifth before he went with his army to invade France, a project which had nearly been rendered abortive by the treasonable conspiracy engaged in by the Earl of Cambridge, Lord Scroop, and Sir Thomas Grey, who, it is said, received an immense sum of money from the French King to destroy that spirited Prince. This design however fortunately failed; and the conspirators having been apprehended, were beheaded, and buried in the chapel of God's House in this town; which being done, the King prosecuted his voyage with success.

VOL. II. No. XXII.

BAR-GATE, SOUTHAMPTON.

LA ville de Southampton, qui est aussi un comté, a été considérée par plusieurs comme le Claufentum d'Antonin; mais, s'il en est autrement, il y a tout lieu d'imaginer que c'étoit une de ces fortifications que les Romains élevèrent, selon Gildas, sur les côtes méridionales, pour les mettre à l'abri des incursions des Saxons; et ce qui appuie fortement cette conjecture, c'est qu'on y a trouvé en terre nombre de pièces de monnaie Romaine. Aux Romains succéderent d'abord les Saxons, puis les Danois, qui s'emparèrent de cette place A. D. 980, ou environ à cette époque. Ce fut là que le roi Canut, devenu, à la suite de plusieurs victoires, seul monarque d'Angleterre, fit sentir avec beaucoup de magnanimité la basseffe de la flatterie de ses courtisans: comme ceux-ci vouloient lui persuader que les flots de la mer même obéiroient à ses volontés, voulant donner à tout ce qui l'entouroit une preuve évidente du contraire, il commanda qu'on placât sur la plage son fauteuil, dans lequel il s'assit; la marée n'eut pas plutôt atteint ses pieds et ses vêtemens qu'il s'écria d'un ton emphatique, "que tous les habitants du monde sachent que la puissance des rois n'est que foibleffe et vanité, et qu'il n'y a de digne de ce nom ou de ce titre, que celui dont la volonté est la loi éternelle, et qui règle à son gré les mouvements du ciel, de la terre et de la mer." On rapporte que depuis il ne souffrit plus qu'on lui mit sa couronne sur la tête, mais qu'il en couronna l'image de notre sauveur à Winchester.

La ville de Southampton étoit très considérable du temps de Guillaume le Conquérant: car on trouve dans le grand terrier d'Angleterre, que le roi y avoit quatre-vingts hommes ou tenanciers dans son domaine.

Elle fut entièrement réduite en cendres sous le règne d'Edouard III, par les François, pendant que ce prince et Philippe de Valois se disputoient le royaume de France; mais bientôt après s'éleva une autre ville dans une position plus convenable, entre deux rivières, la Tese ou l'Anton à l'ouest, et l'Alre ou l'Itching à l'est.

Au nombre des grands événements qui méritent d'être remarqués, au sujet de Southampton, est là revue faite par le vaillant Henry V, avant qu'il partît avec son armée pour envahir la France, entreprise qui fut près d'avorter par la trahison et conspiration, dans laquelle se trouvèrent impliqués le Comte de Cambridge, le Lord Scroop, et le Chevalier Thomas Grey qui, dit-on, reçurent une somme immense d'argent pour faire périr ce prince actif; heureusement néanmoins ce complot échoua, et les conspirateurs furent arrêtés, décapités et inhumés dans la chapelle de God's House en cette ville; après quoi le roi continua son voyage avec succès.

The borough was originally incorporated by Henry the Second; and it was made by Henry the Sixth a county of itself. By the last charter granted to it by Charles the First, the corporation consists of a mayor, justices, sheriff, &c. and the mayor is admiral of the liberties from South Sea Castle to Hurst.

The following description of the Gate, which is the subject of this print, is, by permission of Sir Henry C. Englefield, Bart. extracted from his very curious and accurate account of some antiquities now existing at Southampton.

The principal, and indeed only entrance to the town of Southampton, is through this Gate, emphatically called the Bar, which was anciently the name of those edifices now called gates. The north front, which is that here represented, is rather of an uncommon form, being a sort of semi-octagon, flanked with two lower semi-circular turrets, and crowned with large and handsome machicolations. The arch of entrance is highly pointed, and adorned with a profusion of mouldings, which now end abruptly: a part of the flanks of the arch having been cut away to enlarge the carriage way, which was inconveniently narrow.

Above the arch is a row of elegant sunk pannels, alternately square and oblong. In each of the squares is a shield in relief, painted with a coat of arms. There are eleven in number. These arms are not, however, of an ancient date, as the coat of Mill has the baronet's hand on it, and the creation of that family was in 1619. The arms of Scotland also prove that these ornaments were added to the gate after the accession of James I.

The arches and front hitherto described are (though probably four hundred and fifty years old) modern, when compared with the central part of the gate, which is of early Norman work, if not more ancient than the conquest. Its plain and massive round arches, which are considerably wider than the outward pointed one, are a full proof of this.

The original gate was flanked by two semicircular towers towards the country; the present footways on each side are modern perforations through these towers: between these, and projecting beyond them, the present beautiful and exterior front was added: the front towards the town appears the most modern of all. The two lions sejant, cast in lead, which now form a respectable guard to the entrance of the gate, were formerly placed at the extremities of the parapet of the bridge, which crossed the ditch, and were removed to their present situation when the ditch was filled up, and the bridge demolished.

The Drawing was made in 1791.

Le bourg fut dans le principe érigé en corporation par Henry II, et ensuite en comté par Henry VI. Par la dernière chartre accordée par Charles I, la corporation est composée d'un maire, de juges de paix, d'un shérif, &c. et le maire est amiral des libertés depuis South Sea Castle jusqu'à Hurst.

La description suivante, qui est le sujet de cette gravure, a été, avec la permission du Chevalier Henry C. Englefield, Bart. extraite du compte exact et très curieux qu'il a rendu de quelques antiquités de Southampton.

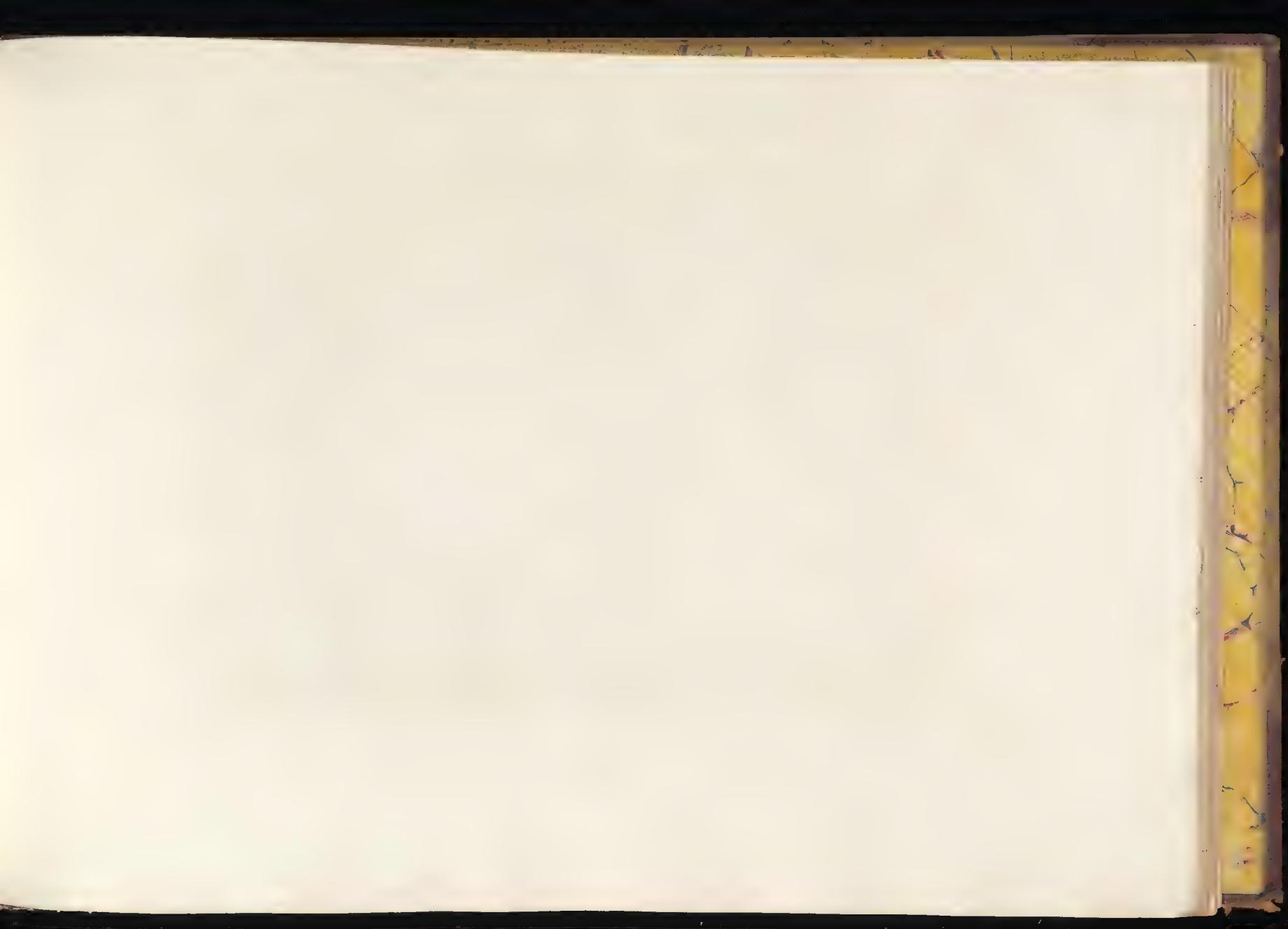
La principale, et à proprement parler, la seule entrée de la ville de Southampton, est cette porte appelée emphatiquement la Barre, nom que portoient anciennement ces édifices qu'on nomme maintenant portes. Le front du côté du nord, qui est celui qu'on voit ici représenté, est d'une forme un peu extraordinaire, formant une sorte de demi-octogone, flanqué de deux tourelles semi-circulaires plus basses, et couronné de grands et superbes machicoulis. L'arche de l'entrée est très pointue et ornée de moulures en profusion, qui maintenant finissent brusquement; une partie des flancs de l'arche ayant été abattue, pour élargir le chemin de charroi, qui étoit extrêmement étroit.

Au dessus de l'arche est un rang de panneaux élégants enfoncés, alternativement de figure carrée et oblongue; dans chacun des carrés est un bouclier en relief, peint avec une cotte d'armes. Il y en a onze. Ces armes, néanmoins, ne sont pas anciennes; attendu que la main de Baronet est sur la cotte de mailles, et que la création de cette famille n'est que de 1619. Les armes d'Ecosse prouvent aussi que ces ornements furent ajoutés à la porte depuis l'avènement de Jacques I à la couronne.

Les arches et le front jusqu'ici décrits, quoique bâti probablement il y a 450 ans, sont modernes, si on les compare avec la partie centrale de la porte, qui est un ancien ouvrage Normand, si toutefois il n'est pas d'une date antérieure à la conquête. Les arches rondes unies et massives, qui sont beaucoup plus larges que l'extérieure finissant en pointe, le prouvent évidemment.

La porte dans l'origine étoit flanquée de deux tours semi-circulaires du côté de la campagne. Les deux trottoirs, qui existent maintenant de chaque côté, ont été percés après coup dans ces tours; au milieu de celles-ci et en avant fut ajouté le superbe front extérieur qu'on voit à présent. Le front vers la ville paraît le plus moderne de tous. Les deux lions, assis, en plomb, qui maintenant forment une garde imposante à l'entrée de la porte, étoient autrefois placés à l'extrémité du parapet du pont qui traversoit le fossé, et furent transportés à la place où ils sont maintenant, quand le fossé fut comblé, et le pont démolli.

Le dessin fut fait en 1791.





From about the Edin'mb' turnpike road to the left of Carlisle
CARLISLE CATHEDRAL.
William Roy

CARLISLE CATHEDRAL.

THE date of the erection of this edifice is not exactly known, some parts of it are undoubtedly very ancient, and perhaps nearly as old as the time of St. Cuthbert, or at least coeval with the Norman conquest: but the choir was rebuilt in the reign of Edward the Third, and other parts of the building are still more modern. The present remains consist of the east limb of the cross, being the chancel, and the cross aisle or transept, with the tower; the greatest part of the west limb of the cross having been pulled down in the civil wars 1641. The circular arches, and massive round columns, which remain of the west limb and transept, are of the heaviest order of Saxon architecture. The west end is said to have been in length 135 feet from the cross aisle, of which 43 feet remain, it being dismembered of 92 feet.

The choir is 137 feet in length, and, with the side aisles, 71 feet broad; the cross aisle or transept is 28 feet broad; so that, the length of the church, when entire, was exactly 300 feet within. The choir is of fine Gothic architecture, with light columns, remarkably beautiful. The stalls are garnished with tabernacle work. The organ is placed at the cross screen, which contains but a narrow and low entrance, and is a great injury to this fine edifice. By late repairs it is greatly embellished, being wainscotted with oak, from the stalls, round the whole east end of the choir, in a simple style. The bishop's throne is not magnificent, but yet elegant. The breadth of the choir and aisles being 71 feet, corresponds well with the height, which to the centre of the ceiling is 75 feet. The roof was originally lined or vaulted with wood, painted and ornamented with arms and devices of the several contributors to the work: with the arms of France and England were those of Percy, Lucy, Warren, and Mowbray. The old wood lining remains in the cross aisle, and shews what the figure was, and the ornaments of the choir: but the outward roof and wood ceiling of the choir having gone greatly to decay, when repairs were made in 1764 the ceiling was stuccoed in the form of a groined vault, which is a great advantage to its appearance.

CATHÉDRALE DE CARLILE.

ON ne fait pas exactement dans quel temps cet édifice fut construit, il y en a fans contredit plusieurs parties qui sont d'une grande antiquité, peut-être furent-elles bâties vers le temps de St. Cuthbert; au moins sont-elles aussi anciennes que la conquête par les Normands: mais le chœur fut rebâti sous le règne d'Edouard III. et les autres parties de l'édifice sont encore plus modernes. Il ne reste plus maintenant que la partie Orientale de la croix qui est le cancel, et l'aile transversale ou la traverse de la croix, avec la tour, la partie occidentale de la croix ayant été abattue presqu'en entier durant la guerre civile en 1641. Les arches circulaires, et les colonnes rondes massives, qui restent de la partie occidentale et de la traverse de la croix, sont d'une architecture très grossière du genre Saxon. L'extrémité occidentale avoit, dit-on, 135 pieds de longueur depuis l'aile transversale, il n'en reste plus maintenant que 43 pieds.

Le chœur a 137 pieds de longueur, et 71 de largeur, y compris les bas côtés; l'aile transversale est large de 28 pieds, de manière que la longueur de l'église a été dans le principe exactement de 300 pieds dans œuvre; le chœur est d'une belle architecture gothique, avec des colonnes légères, et très belles. Les stalles sont travaillées comme des tabernacles. (L'orgue est placé à la clôture entre la nef et le chœur avec une entrée étroite et basse, ce qui dépare tout-à-fait ce bel édifice.) Il a été fort embellie par les dernières réparations; on y fit alors depuis les stalles tout autour de l'extrémité orientale du chœur un lambris de bois de chêne tout simple. Le trône de l'évêque, fans être superbe, est cependant élégant. La largeur du chœur et des bas côtés, qui est de 71 pieds, et la hauteur, qui au centre du plafond est de 75, correspondent parfaitement. La voûte, dans l'origine, étoit lambrissée, peinte et ornée des armes et devises de plusieurs personnes qui avoient contribué de leurs deniers à ce bâtiment; avec les armes de France et d'Angleterre étoient celles de Percy, de Lucy, de Warren, et de Mowbray. Le vieux lambris se voit encore dans l'aile transversale, et montre qu'elle étoit la figure, ainsi que les ornements

The east window is large, being 48 feet in height, and 30 in breadth, ornamented with fine pilasters.

The Bishoprick of Carlisle was founded by Henry the First; and on the dissolution of the priory in the reign of Henry the Eighth, that King shortly after, established here a dean, four prebendaries, eight minor canons, a sub-deacon, four lay-clerks or singing-men, a grammar-master, six choristers, a master-chorister, &c. and granted to them the scite of the priory, and the greatest part of its revenues.

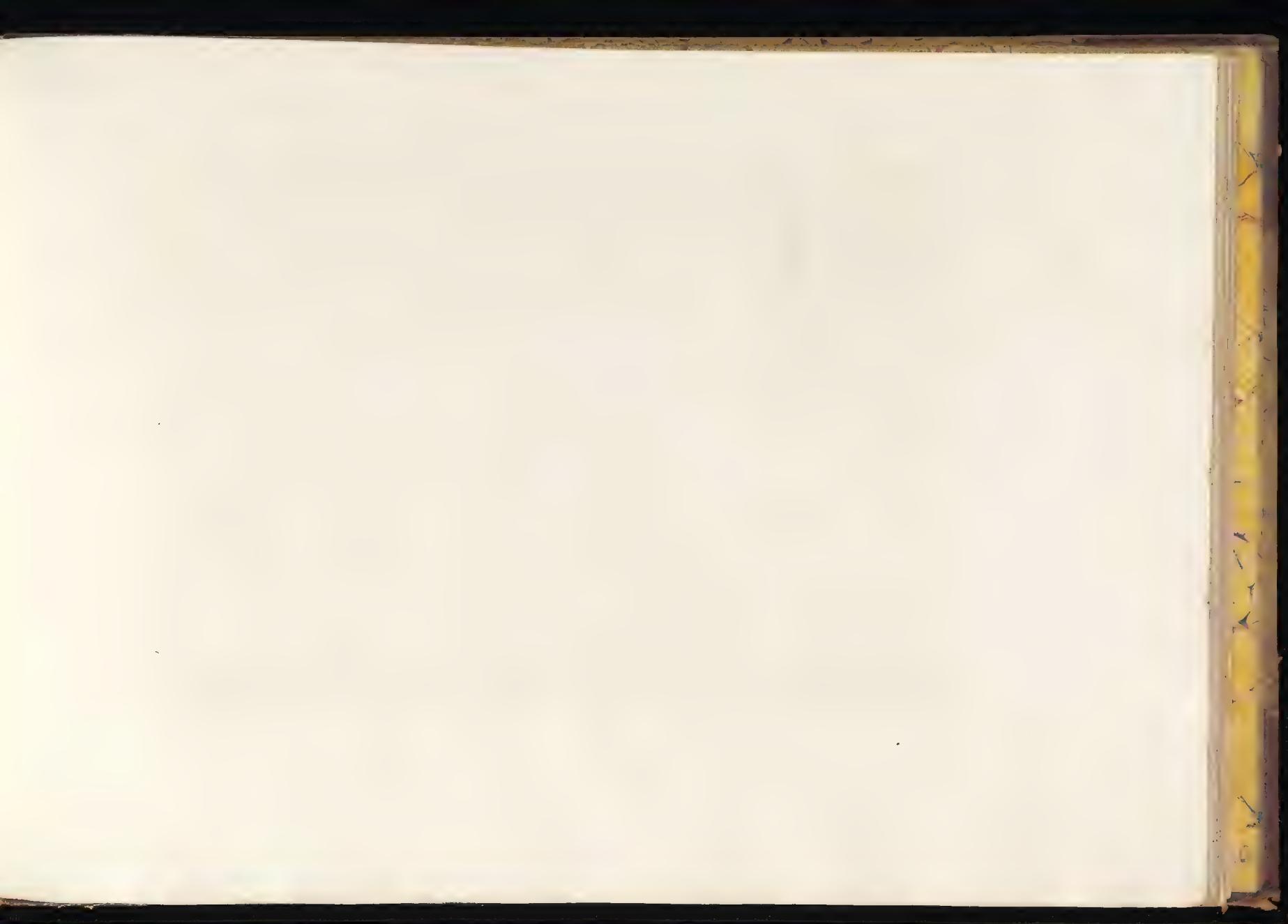
The print shews the south-west aspect of the Cathedral Church as it was in 1777, when the Drawing was made.

du chœur, mais la partie extérieure de la voûte et le lambris du chœur tombant en ruine, lors des réparations en 1764, la voûte fut travaillée en fluc, en forme de voûte à grain, ce qui en a rendu le coup d'œil beaucoup plus agréable.

La fenêtre du côté de l'orient est grande, ayant 48 pieds de hauteur, et 30 de largeur; elle est d'ailleurs ornée de jolis pilastres.

L'archevêché de Carlile fut fondé par Henry premier, et Henry VIII. bientôt après la suppression du prieuré, qui se fit sous son règne, y établit un doyen, quatre prébendiers, huit petits chanoines, un sous-diacre, quatre chantres laïques, un maître de grammaire, six choristes, un maître de chœur, &c. et leur accorda l'emplacement et une grande partie des revenus du prieuré.

L'Estampe présente la vue sud-ouest de l'église Cathédrale, telle qu'elle étoit en 1777, temps où le Deffin fut pris.





To the Right Hon^{ble} Lord Spencer, High Sheriff of Herts. —
THE ABBEY CHURCH at ST ALBANS.
Engraved and coloured by W. H. Worrell.

ST. ALBAN'S ABBEY,
HERTFORDSHIRE.

THIS once stately fabric owed its origin to Offa, King of Mercia, who endeavoured to expiate the crime he had been guilty of in the murder of St. Ethelbert, King of the East Angles, by this act of piety. It was a monastery of Benedictine monks, whose abbot was dignified with a mitre, and had precedence of all others in England. He was subject to no intermediate power, but immediately to the Pope; and he had episcopal jurisdiction over both clergy and laity in all the possessions belonging to the monastery. Yet of this once magnificent structure scarcely any vestiges are left, except the gateway, a large square building, with a finely pointed arch.

Fortunately, however, though the Abbey is no more to be seen, the Abbey Church is left to us as a splendid monument of antiquity: this avoided the fate of the other buildings, by the munificence of the corporation and inhabitants, who purchased it of King Edward the Sixth, in order to its being made parochial; which was accordingly done, and it has remained the parish church ever since.

This structure is in the form of a cross, six hundred feet at the intersection, the transept one hundred and eighty; the height of the tower one hundred and forty-four feet, of the body sixty-five; and the breadth of the nave two hundred and seventeen.

Many parts of the interior of the church evince the Saxon style of architecture, but other parts appear in the different styles of the periods when they were made.

Opposite to the entrance of the south door is the monument of Humphry, brother to King Henry the Fifth, commonly distinguished by the title of the Good Duke of Gloucester. It is adorned with a ducal coronet, and the arms of France and England quartered. In niches on one side are statues of seventeen Kings; but no statues are remaining in the niches on the other side. In the chancel is the vault discovered in 1703, at which time the body was entire, and in strong pickle.

The shrine of St. Alban stood on the east part of the church, now the vestry. In the pavement are six holes, wherein the supporters of it were af-

VOL. II. No. XXIV.

CATHÉDRALE DE ST. ALBAN,
HERTFORDSHIRE.

CET édifice; autrefois superbe, fut bâti par ordre d'Offa, roi de Mercie, qui voulut par cet acte de piété expier le crime qu'il avoit commis, par le meurtre de St. Ethelbert, Roi d'Estanglie. C'étoit un monastère de Bénédictins, dont l'Abbé étoit mîtré, et avoit le pas sur tous ses confrères en Angleterre, relevant immédiatement du St. Siège, et ayant la juridiction épiscopale sur le clergé et les laïques, dans toute l'étendue des biens appartenants au monastère. De cet édifice autrefois magnifique il reste à peine, néanmoins, quelques vestiges maintenant, excepté la porte principale, qui est un grand bâtiment quarré, avec une arche pointue, délicatement travaillée.

Heureusement, néanmoins, quoique l'Abbaye ne subsiste plus, il nous reste l'église de l'Abbaye, qui est un superbe monument de l'antiquité: sa conservation est due à la générosité de la corporation et des habitants, qui l'achetèrent du Roi Edouard Six, pour en faire l'église paroissiale; et depuis en effet, elle a toujours été l'église de la paroisse.

Cet édifice est en forme de croix, ayant 600 pieds à l'intersection, la travée étant de 180; la hauteur de la tour est de 144 pieds, celle du corps de l'édifice de 65; et la nef est large de 217.

Dans l'intérieur de l'église plusieurs parties sont, à n'en pas douter, d'architecture Saxon; mais d'autres paroissent être des divers genres relatifs aux siècles où elles ont été construites.

Vis-à-vis de l'entrée de la porte méridionale est le monument d'Humphry, frère du Roi Henry Cinq, communément appellé le Bon Duc de Gloucester. Il est orné d'une couronne ducale, avec les armes de France et d'Angleterre écartelées. Dans des niches d'un côté sont les statues de dix-sept Rois, mais dans les autres de l'autre côté il ne reste plus de statues. Dans le cancel est la voûte découverte en 1703; alors le corps de l'édifice étoit entier, et même en bon état.

La châsse de St. Alban étoit placée du côté oriental de l'église, où est maintenant la sacristie; au plancher il y a six trous dans lesquels entoient les supports de la châsse; on y voit encore aussi l'inscription suivante:—" S. Albanus Verolamenis, Anglorum Protomartyr. 17 Junij 293."

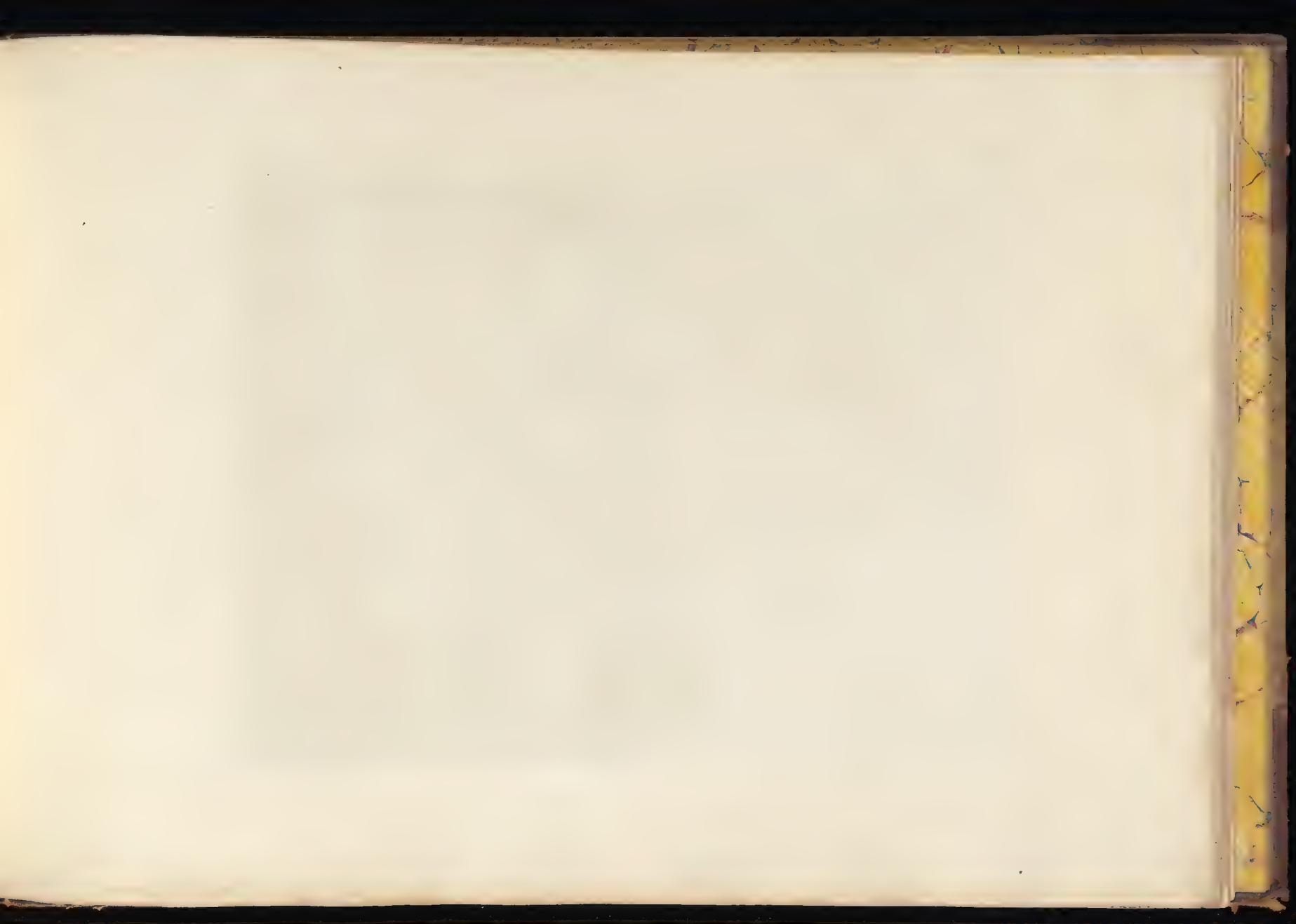
fixed. The following inscription is also still visible:—" S. Albanus Verolamensis, Anglorum Protomartyr. 17 Junij 293."

Near this place, between two pillars, is a recess built of wood, called "the Watch-room," in which the monks attended to receive the donations of numerous devotees, as well as to guard the riches of the shrine. Beneath this building are deposited two stone coffins, with their lids, one of which was found near the pillar in the great aisle, on which is inscribed an account of Sir John Mandeville, the greatest traveller of his time. He was born at St. Albans, and died in 1372 at Liege. Here the archdeacon holds his court, separated from the part appropriated for public worship by a beautiful stone screen, richly carved. On the north of this screen is the stately monument of Abbot Ramryde, elected abbot in 1496. On this are carved, in several parts, two rams, with the word "ridge" on their collars, in allusion to his name. There is also in the church a monument of Offa, who is represented seated on his throne, with a Latin inscription, purporting him to have been the founder about the year 793.

The print represents the south west aspect of the Abbey Church. The view was taken near the Abbey Mill in the year 1801.

Tout près delà entre deux piliers est un réduit en bois, appellé "Watch-room," où se tenoient les moines pour recevoir les libéralités de nombre de personnes pieuses, et pour garder la châsse enrichie d'ornements. Au-dessous de ce bâtiment sont déposés deux cercueils de pierre avec leur couvercle; un des cercueils fut trouvé près du pilier dans l'aile principale; il y a dessus inscrite une relation de Sir John Mandeville, le plus grand voyageur de son temps. Il étoit né à St. Alban, et mourut à Liège en 1372. C'est là où est la cour de l'archidiacre, séparée de la partie consacrée au culte public par une superbe clôture en pierre, richement sculptée; au nord de ce mur de séparation est le noble monument de l'Abbé Ramryde, élu en 1496. On y voit gravés en plusieurs endroits deux beliers avec le mot "ridge" sur leurs colliers, par allusion au nom de l'Abbé. Il y a aussi dans l'église un monument d'Offa, qui est représenté sur son trône, avec une inscription Latine, qui annonce que c'est lui qui a été le fondateur vers l'an 793.

L'estampe représente la vue sud-ouest de l'église de l'Abbaye; cette vue a été prise près du moulin de l'Abbaye en 1801.





THE MANSFIELD CHURCH, IN THE COUNTY OF NOTTINGHAMSHIRE.

TINTERN ABBEY,
MONMOUTHSHIRE.

THIS is justly considered one of the most interesting ruins extant, as well on account of its romantic situation as its architecture.

Tintern Abbey was founded in the year 1131 for Monks of the order of Cistercians, by Walter de Clare according to some writers, but according to others by Walter Fitz Richard Lord of Caerwent.

Many were the privileges granted to this Abbey, which contained at the dissolution thirteen religious persons, whose revenues amounted to 192l. 1s. 4d. per annum.

The scite of the Abbey was granted by King Henry the Eighth, in the twenty-eighth year of his reign, to Henry Earl of Worcester, and has descended from thence in a regular line of succession to the Duke of Beaufort the present owner.

An obituary of the founders of this Abbey and their kindred is preserved in the itinerary of William de Worcester, where also may be seen the dimensions of the church.

Tintern Abbey is on the banks of the river Wye, a few miles from Chepstow; it has been well observed by Mr. Wyndham in his Tour through Monmouthshire, that no monastical ruin in Great Britain presents a more beautiful perspective than the inside of the Abbey Church. The four large arches which supported the tower, and the stone frame work of the great windows over the west entrance are entire, the present remains are carefully preserved from further destruction, and the fallen ornaments of its once vaulted roof, and the broken monuments of its antient benefactors, may still be inspected with great facility.

The body of the church is in its original level, the length of the nave is two hundred and thirty feet, and its breadth thirty-three, the cross aisle is one hundred and sixty feet long.

Though the Abbey was founded in the year 1131, it is apprehended that the present church is not of so antient a date, the form of the pillars at the

VOL. II. No. XXV.

ABBAYE DE TINTERN,
MONMOUTHSHIRE.

CETTE ruine est sans contredit une des plus intéressantes de toute l'Angleterre, tant à raison de sa situation romantique, qu'à cause de son architecture.

L'Abbaye de Tintern fut fondée en 1131 pour des moines de l'ordre de cisterciens par Walter de Clare selon quelques écrivains, et selon d'autres par Walter Fitz Richard Seigneur de Caerwent.

Nombre de priviléges furent accordés à cette Abbaye, où il y avoit lors de la suppression treize religieux, et dont le revenu annuel montoit à 192l. 1s. 4d.

L'emplacement de l'Abbaye fut accordé par le Roi Henry VIII. la vingt-huitième année de son règne, à Henry Comte de Worcester, et a passé par ordre de succession au Duc de Beaufort qui en est actuellement possesseur.

On trouve dans l'itinéraire de William de Worcester un obituaire des fondateurs de cette Abbaye et de leurs parents, ainsi que les dimensions de l'église.

L'Abbaye de Tintern est située sur les bords de la rivière Wye, à quelques milles de Chepstow; et Mr. Wyndham observe très bien dans son voyage en Monmouthshire, qu'il n'est point de ruine de monastère dans la Grande Bretagne qui offre un plus beau coup d'œil que l'intérieur de l'église de l'Abbaye. Les quatre grandes arches qui soutiennent la tour, et le compartiment en pierre des grandes fenêtres sont entiers. On conserve avec soin aujourd'hui ce qui reste de ces ruines, et on peut encore très aisément voir les ornements de la voûte qui sont tombés, et les monuments brisés des anciens bienfaiteurs.

Le niveau du corps de l'édifice est tel qu'il étoit dans l'origine. La nef est longue de deux cent trente pieds, et large de trente-trois. La croisée a cent soixante pieds de longueur.

Quoique l'Abbaye ait été fondée en 1131, il y a lieu de croire que l'église actuelle n'est pas aussi ancienne; la structure des piliers, à l'extrémité orientale

east end of the nave, which are cut to appear like four round columns clustered together, and which had originally light intermediate shafts; and the turns of the arches, are not unlike those in the cathedral of Salisbury, which was not founded until the year 1217, nor finished until 1256.

To this account of its architecture may be added the description of its situation in the words of another writer, the historian of the county.

The ruin is in a profound narrow and woody valley on the banks of the Wye; the perspective of it uncommonly beautiful, arches obscured by foliage, or edged by the tendrils of ivy, walls, clustered columns, and divisions of aisles, shaded by tufts and wreaths, every thing impressing the mind with the idea of decay, but offering shattered memorials of former grandeur.

The Print represents the west window and entrance of the Abbey Church. The Drawing was made in 1794.

tale de la nef, taillés pour paroître quatre colonnes rondes, réunies ensemble, et qui avoient dans l'origine de légers futs intermédiaires; et la forme des arches, ressemblent assez à celles des piliers et des arches de l'église de Salisbury, qui ne fut commencée qu'en 1217, et finie qu'en 1256.

A cette description de son architecture on peut ajouter celle de sa situation dans les bois, que nous fourint un autre écrivain, historien du comté.

La ruine est dans une vallée profonde, étroite et boisée sur les bords de la Wye. La vue en est superbe: les arches obscurcies par des feuillages, ou bordées de tendrons de lierre, les murs, les colonnes groupées, et les divisions des ailes, ombragés par des touffes et des guirlandes; tous ces restes impriment dans l'esprit des idées de caducité, mais offrent au milieu de la destruction des vestiges de leur ancienne grandeur.

L'Estampe représente la fenêtre occidentale et l'entrée de l'église de l'Abbaye. Le dessin fut fait en 1794.





THE NORTH PORCH OF THE CATHEDRAL OF CHARTRES.
BY J. R. GREEN, 1845.

THAXTED CHURCH,

ESS EX.

THIS Church was appropriated by Richard Bishop of London to the prior and convent of Stoke near Clare, which priory was so early as 1123 removed by Richard, son of Gilbert de Clare, from the castle of Clare to the village of Stoke.

The Church, according to a late survey, is spacious, stately, and on all accounts may be called the best in the county; the length of it is 183 feet, and the breadth 87 feet in the inside, exclusive of the thickness of the walls and the projection of the buttresses; its circumference (buttresses, and all included) is 345 yards: it is built cathedral wise, with a cross aisle, and consists of a spacious and lofty body with north and south aisles. At the west end stands noble tower and spire, all of free-stone, the perpendicular height of which from the summit of the vane to the ground floor is 60 yards.

It is not known by whom, or at whose charge, this costly edifice was erected; from the architecture it is conjectured not to be older than the time of King Henry the Third; the south aisle, and south end of the cross aisle, are, doubtless, its oldest parts, not being adorned with pilasters within, and seeming originally to have had no buttresses on the outside, and the compartments of the windows are plain. Elizabeth Lady Clare, daughter of Gilbert the Red Earl of Gloucester and Hertford, and patroness of the monastery of Stoke, is reasonably conjectured to have been at the charge of this part. William de Burgh Earl of Ulster, son of Lady Clare, is supposed to have encouraged this building, from his arms in four of the windows of the nave; he died about 1340. His son-in-law, Lionel Duke of Clarence, is imagined to have built the south porch between the years 1362 and 1368, from the ducal coronet over the principal entrance cut in stone. Other parts of the Church were undoubtedly erected by Edmund Mortimer Earl of March, son-in-law and successor to Lionel; they were done about A.D. 1380.

VOL. II. No. XXVI.

EGLISE DE THAXTED,

ESS EX.

CETTE Eglise fut annexée par Richard Evêque de Londres aux prieuré et couvent de Stoke près de Clare; ce prieuré, dès l'an 1123, fut transféré par Richard fils de Gilbert de Clare, du château de Clare au village de Stoke.

Cette Eglise, dit un écrivain qui l'a récemment visitée, est spacieuse, magnifique, et à tous égards au-dessus de toutes celles du Comté. Elle est longue de 183 pieds, et large de 87 dans œuvre, c'est-à-dire, sans compter l'épaisseur des murs et la saillie des arc-boutans, ayant de circonférence, avec les arc-boutans, tout compris, 345 verges. Elle est bâtie comme une cathédrale avec une croisée, et elle consiste en un corps d'édifice spacieux et magnifique, et deux ailes l'une au nord et l'autre au midi. A l'extrémité occidentale est une tour noble avec une flèche de pierre de taille, ayant 60 verges de hauteur perpendiculaire à compter du haut de la girouette jusqu'à fleur de terre.

On ne sait par qui, ni aux frais de qui, cet édifice dispensieux à été construit; à en juger par l'architecture on a droit de conjecturer qu'il n'est que du temps du Roi Henri III. L'aile méridionale et l'extrémité méridionale de la croisée, sont sans doute les parties les plus anciennes, n'étant point ornées de pilastres en dedans, et paroissant n'avoir point eu dans l'origine d'arc-boutans en dehors, et les compartiments des fenêtres sont fort simples. On conjecture avec raison que Lady Elisabeth Clare, fille de Gilbert le Roux Comte de Gloucester et d'Hertford, et qui avoit le patronage du monastère de Stoke, a fourni l'argent nécessaire pour bâtrir cette partie. On présume que William de Burgh Comte d'Ulster, fils de Lady Clare, aura contribué à la construction de cet édifice, ses armes se trouvant à quatre fenêtres de la nef. Il mourut vers l'an 1340. Il y a apparence que ce fut entre 1362 et 1368, que son beau-fils Lionel Duc de Clarence, fit construire le porche méridional, la couronne ducale étant sculptée en pierre sur l'entrée principale. Les autres parties de l'Eglise furent certainement bâties par Edmond Mortimer Comte de March, beau-fils et successeur de Lionel vers l'an 1380.

The Church and chancel are in pretty good repair, much money having been expended in the year 1757 towards effecting the reparation of the tower, spire, &c. at that time much fallen into decay.

The impropriate Rectory, and the Advowson of the Vicarage, are the property of Lord Viscount Maynard.

The Print represents the north Porch and Steeple at the western extremity of the Church. The Drawing was made in 1800.

L'Eglise et le cancel sont en assez bon état; une somme considérable ayant été employée en 1757 pour réparer la tour, la flèche, &c. qui étoient alors fort dégradées.

Le bénéfice Cure inféodé, et le patronage du Vicariat appartiennent à Lord Vicomte Maynard.

L'Estampe représente le Porche Septentrional et la flèche à l'extrémité occidentale de l'Eglise. Le dessin fut fait en 1800.





Abbey Church of St. Albans.
Engraving by J. C. St. John.

THE ABBEY CHURCH,
ST. ALBANS.

OUT of the ruins of the antient city of Verulam arose this celebrated monastery, which was built in honour of the proto-martyr St. Alban, by Offa King of the Mercians, A.D. 793. Alban is said to have been a citizen of Verulam, of Roman origin, but converted to Christianity by Amphibalus, to whom he gave shelter in his habitation, when he fled from the persecution of Dioclesian; he at length suffered martyrdom in the place where the Abbey Church now stands. This event took place towards the close of the third, or beginning of the fourth century. He was not canonized, however, until 772.

The Abbey was founded for Monks of the order of St. Benedict, one hundred in number; the privileges which it enjoyed were not exceeded by any other. The Abbot wore a mitre, and had by grant of Pope Adrian the Fourth precedence of all in England. He was subject neither to Archbishop, Bishop, nor Legate, but only to the Pope himself; and he exercised episcopal jurisdiction over both clergy and laity in all the lands belonging to his monastery. Willigod was the first Abbot, being advanced to that dignity by King Offa, and Richard Boreman, otherwise Stevenache, was the last. They were in number, from the foundation to the suppression, forty-one. In the year 1539 the monastery, and all its possessions, were surrendered to King Henry the Eighth; they amounted yearly to more than 2100l. out of which the King allowed pensions to most of the Monks, and an annuity of 266l. 13s. 4d. to the Abbot.

Those who wish for a more particular account of the Abbey, may find it in "The History of the antient and royal Foundation called the Abbey of St. Alban, from the founding thereof in 793 to its dissolution 1539, exhibiting the life of each Abbot, and the principal events relating to the Monastery, by the Rev. Peter Newcome, 4to. 1793."

The Abbey Church was no doubt of Offa's foundation; but it has been, as appears from the lives of the Abbots, much increased, if not wholly re-

EGLISE DE L'ABBAYE,
DE ST. ALBAN.

Des ruines de l'ancienne ville de Verulam fut construit ce célèbre monastère, bâti en l'honneur du premier martyr St. Alban, par Offa Roi de Mercie, l'an de Notre-Seigneur 793. Alban étoit, dit-on, citoyen de Verulam, Romain d'origine, mais converti au Christianisme par Amphibalus, à qui il donna un asile dans son habitation, lorsque celui-ci fuyoit, lors de la persécution de Dioclétien. Il souffrit enfin le martyre dans l'endroit même où est à présent l'Eglise de l'Abbaye. Cet événement arriva vers la fin du troisième siècle, ou le commencement du quatrième. Il ne fut néanmoins canonisé qu'en 772.

L'Abbaye fut fondée pour des moines de l'ordre de St. Benoit, au nombre de cent; aucune Abbaye n'avoit plus de priviléges. L'Abbé étoit mîtré, et avoit, par concession du Pape Adrien quatre, le pas sur tous les autres Abbés en Angleterre. Il ne dépendoit ni de l'Evêque ou Archevêque, ni du Légit, mais il relevoit immédiatement du Pape; et il exerçoit la juridiction épiscopale sur le clergé et les laïques dans toute la dépendance de son monastère. Willigod fut le premier Abbé, et dut cette dignité au Roi Offa, et Richard Boreman, autrement Stevenache, fut le dernier. Il y eut depuis la fondation jusqu'à la suppression quarante et un abbés. En 1539 le monastère fut remis, avec toutes ses possessions, au Roi Henri Huit; son revenu annuel étoit de plus de 2100l. sur laquelle somme le Roi accorda des pensions viagères à la plupart des moines, celle de l'Abbé fut de 266l. 13s. 4d.

Ceux qui désireroient un compte plus détaillé de cette Abbaye, le trouveront dans un livre qui a pour titre "The History of the antient and royal Foundation called the Abbey of St. Alban, from the founding thereof in 793 to its dissolution in 1539, exhibiting the life of each Abbot, and the principal events relating to the Monastery, by the Rev. Peter Newcome, 4to. 1793."

L'Eglise de l'Abbaye a été indubitablement fondée par Offa; mais elle fut, comme on le voit dans les vies des Abbés, beaucoup augmentée depuis,

built since his time; it is of considerable magnitude, and exhibits some curious specimens of the architecture of different periods, especially the west end of the choir, supposed to have been built by Abbot Wallingford, in the reign of Edward the Fourth, at the expence of eleven hundred marks.

The Print represents the south-east aspect of that part of the Abbey Church eastward of the Tower. The Drawing was made in 1801.

si elle ne fut pas totalement rebâtie; elle est d'une grandeur considérable, et présente plusieurs modèles curieux d'architecture des différens âges, particulièrement l'extrémité occidentale du chœur, que l'Abbé Wallingford fit, dit-on, bârir sous le règne d'Edouard Quatre, et où il dépensa onze cents marcs.

L'Estampe représente la vue sud-est de la partie de l'Eglise de l'Abbaye qui est à peu près à l'est de la Tour. Le dessin fut fait en 1801.





Engraving of the Cathedral of Rochester, viewed from the River Medway.
CATHEDRAL CHURCH OF ROCHESTER.
By J. Thomas, London, 1800. (See frontispiece.)

W. H. Bon.

CATHEDRAL, ROCHESTER.

An Episcopal See was founded here soon after the landing of St. Augustin in the Isle of Thanet, and his preaching at Canterbury. This event happened A.D. 596. The first Church at Rochester was begun about the year 600, and finished four years afterwards; it received but few repairs until 1080, when Bishop Gundulph rebuilt the Cathedral, which is situated about fifty-four yards south of the High Street. It consists of a body and two aisles, one on each side; its extent from the west door to the steps ascending the choir is fifty yards, and from thence to the east windows at the upper end of the altar fifty-two yards more, in all one hundred and two yards. At the entrance of the choir is a great cross aisle; the length of which, from north to south, is one hundred and twenty-two feet. At the upper end of the choir, between the Bishop's throne and the high altar, is another cross aisle, which extends from north to south ninety feet.

The west front is in breadth eighty-one feet; the arch of the great door is very curious, and is undoubtedly of the age of Gundulph; it has many curious devices, and is supported by columns on each side, two of which are carved into statues, representing Gundulph's royal patrons Henry the First, and his Queen Matilda. The key stone of the arch seems to have been designed to represent St. Andrew the Apostle, the tutelar Saint of the Church, sitting in a niche, with an angel on each side, but the head is broken off; under this figure are twelve other figures, much injured by time and mutilation.

On each side of the west door is a square tower, that on the north side has lately been rebuilt.

The body of the Church, after passing through the great west door, is, with the side aisles, sixty-three feet in breadth. The lower part of the nave is thought to be the only remaining part raised by Gundulphus; this is judged to have been of his construction, from the variety and dimensions of the pillars and circular arches. The choir is antient, being first used at the consecration of Henry de Sandford Bishop of this diocesē, A.D. 1227. The roof

VOL. II. No. XXVIII.

CATHEDRALE DE ROCHESTER.

Il y eut un Evêché de fondé à Rochester bientôt après que St. Augustin eut débarqué dans l'île de Thanet, et qu'il eut prêché à Cantorbéry. Cet événement arriva, A.D. 596. La première église bâtie à Rochester fut commencée vers l'an 600, et finie quatre ans après; il y fut fait seulement quelques réparations jusqu'en 1080, que l'évêque Gundulph rebâtit la Cathédrale, qui est située au midi de High Street, dont elle est distante d'environ cinquante-quatre verges. Elle est composée d'un corps d'édifice, avec une aile de chaque côté; il y a depuis la porte occidentale aux degrés du chœur cinquante verges, et de là aux fenêtres orientales de la partie supérieure de l'autel cinquante-deux verges de plus, ce qui fait en tout cent deux verges; à l'entrée du chœur il y a une grande croisée qui, du nord au midi, est longue de cent-vingt-deux pieds. Au haut du chœur, entre le trône de l'évêque et le grand autel, il y a une autre croisée, dont la longueur, du nord au midi, est de quatre-vingt-dix pieds.

La façade à l'occident est large de quatre-vingt-un pieds; l'arcade de la principale porte est très curieuse, et indubitablement du temps de Gundulph; il y a plusieurs devises curieuses, ainsi que des colonnes de chaque côté qui servent de support, et dont deux sculptées en statues représentent les Augustes patrons de Gundulph, Henri premier, et Mathilde son épouse. La clef de la voûte semble avoir été destinée à représenter l'Apôtre St. André, patron de l'église assis dans une niche, avec un ange de chaque côté, mais la tête en est rompue; sous cette figure il y en a douze autres, qui ont beaucoup souffert des injures du temps et sont mutilées.

De chaque côté de la porte occidentale est une tour quarrée; celle qui est du côté du nord a été dernièrement rebâtie.

Le corps de l'édifice, en entrant par la grande porte occidentale, est large de soixante-trois pieds, y compris les ailes latérales. On croit que de tout ce qui a été bâti par Gundulph, il ne reste plus que la partie inférieure de la nef; on juge qu'elle est de son temps par la variété et les dimensions des piliers, et par les arches circulaires. Le chœur est ancien, la cérémonie du sacre d'Henri de Sandford évêque de ce diocèse y ayant été faite, A.D. 1227.

of the choir is curiously vaulted with stone; the columns of which are all of marble, brought from quarries near Petworth in Sussex. The choir is plain, but neat and commodious; as, indeed, is the rest of the whole building.

At the re-establishment of this episcopal See by King Henry the Eighth, there were placed here six secular canons or prebendaries, six minor canons, a deacon and sub-deacon, six lay clerks, eight choristers, &c.

The library of this Cathedral contains some valuable books and manuscripts; among the latter are the "Textus Roffensis," and "Custumale Roffensis," the former was compiled by Bishop Ernulfus in the twelfth century; they were both published some years ago by Mr. Thorpe.

The Print exhibits the north-west aspect of the Cathedral. The view was taken from within the walls of the castle in the year 1781.

La voûte du chœur est de pierre; c'est un ouvrage curieux: les colonnes sont toutes de marbre, tiré des carrières situées près Petworth dans le comté de Sussex. Le chœur est simple, mais propre et commode; et on peut en dire autant du reste de l'édifice.

Lors du rétablissement de cet évêché par Henri Huit, ce prince y établit six chanoines ou prébendiers séculiers, six petits chanoines, avec un diacre et un sous-diacre, six clercs laïques, huit choristes, &c.

La bibliothèque de cette cathédrale contient quelques livres et quelques manuscrits précieux; au nombre de ceux-ci sont le "Textus Roffensis," et le "Custumale Roffensis;" le premier est une compilation faite par l'évêque Ernulfus dans le douzième siècle; ils ont été publiés l'un et l'autre il y a quelques années par Mr. Thorpe.

L'estampe présente la vue nord-ouest de la cathédrale. La vue fut prise de l'intérieur des murs du château en 1781.





172A
Hillside
Vine-covered
Hillside

RAGLAND CASTLE, MONMOUTHSHIRE.

THE foundation of this Castle having been laid in the reign of Henry VII., it cannot boast of high antiquity; its founder was Sir William Thomas, and it was completed by his son William, Earl of Pembroke, beheaded at Banbury: it came to the ancestors of the present noble possessor, the Duke of Beaufort, by the marriage of Sir Charles Somerset with Elizabeth, grandchild of the above William, Earl of Pembroke.

This Castle, when in its splendour, was considered to be one of the finest buildings in the kingdom. It is still a very noble and extensive ruin, and appears to have been erected with a view not only to external strength, but internal convenience.

The ascent to the suite of state apartments was noble and well executed. The stately hall was in length sixty feet, in breadth twenty-eight. The gallery was one hundred and twenty-six feet long, having in it many windows. The other apartments were proportionably large and commodious.

This Castle had a garrison in it from the beginning of the civil wars, kept by the Earl of Worcester at his own charge; but at length, being strongly besieged, and no prospect of relief being afforded to it, it was surrendered to Sir Thomas Fairfax, 19th August, 1646. Afterwards the great tower, being battered at the top with pick-axes, and undermined at bottom, fell down in a heap. The artificial roofing of the hall, as it could not well be taken down, remained twenty years after the siege.

The Castle had three parks of considerable extent; and the fertility of the surrounding estate enabled the owner to maintain a garrison of no less than eight hundred persons. These parks were planted thick with oak and beech, and in former times were well stored with deer.

The subterraneous passages were numerous, and the cellars were of great extent, and well arched with brick.

A very curious account of the household, and method of living, at Ragland Castle, in the time of the Earl of Worcester, is printed in the Antiquarian Repertory.

CHATEAU DE RAGLAND, MONMOUTHSHIRE.

LES fondements de ce Château n'ayant été jettés que sous le règne de Henri VII, il ne peut prétendre à une haute antiquité; il fut fondé par Sir William Thomas, et achevé par son fils William, Comte de Pembroke, décapité à Banbury: il passa aux ancêtres du noble possesseur actuel, le Duc de Beaufort, par le mariage de Sir Charles Somerset avec Elisabeth, petite-fille du susdit William, Comte de Pembroke.

Ce Château, dans son état de splendeur, étoit regardé comme un des plus beaux édifices du royaume. C'est encore une noble et vaste ruine; et il paroît avoir été construit dans la vue d'en faire non seulement une place forte, mais même un lieu d'agrément.

L'escalier, qui conduisoit à la file d'appartements de cérémonie, étoit noble et bien exécuté. La grande salle avoit soixante-six pieds de long, et vingt-huit de large. La gallerie, qui avoit cent-vingt-six pieds le longueur, étoit éclairée par beaucoup de fenêtres. Les autres appartements étoient proportionnellement grands et commodes.

Il y avoit dans ce Château, depuis le commencement des guerres civiles, une garnison, entretenue par le Comte de Worcester; mais enfin, la place ayant été vivement attaquée, et n'ayant aucun espoir d'être secourue, se rendit à Sir Thomas Fairfax, le 19 Août, 1646. Ensuite la grande tour ayant été démolie par le haut à coups de pic, et minée par le pied, tomba en un monceau de ruines. Le toit de la salle, construit avec art, ne pouvant être aisément abattu, subsistoit encore vingt ans après le siège.

Ce Château avoit trois parcs d'une étendue considérable; et la fertilité du domaine mettoit le propriétaire en état d'entretenir une garnison d'au moins huit cents hommes. Les parcs étoient plantés d'un nombre prodigieux de chênes et de hêtres, et anciennement ils étoient bien peuplés de daims.

Il y avoit beaucoup de passages souterrains, et les caves étoient vastes et bien voûtées en brique.

Un état très curieux de l'économie domestique, et de la manière de vivre, au Château de Ragland, du temps du Comte de Worcester, est imprimé dans le Répertoire des Antiquaires.







St. ANTHONY'S ABBEY,
ANTHONY ABBEY,
100 miles west of the Atlantic Ocean.

LANTHONY ABBEY.

THE west View of the remains of Lanthonay Abbey, " which occupy a solitary spot in the wild recesses of the black mountains," is here exhibited. This includes the west end, which is nearly entire, and the tower, two sides of which have fallen down. Mr. Coxe observes, that the ornamented arch in the eastern window, which appears in the View of Lanthonay Abbey, engraved in a former number of this work, is now fallen; and that " the only vestiges of the choir are a part of the south wall, with a Norman door that led into a side aisle, and the east end of the north wall; a bold Norman arch, leading from the transept into the southern aisle of the choir, still exists; the walls of the southern aisle are wholly dilapidated, and the side view of the two ranges of Gothic arches, stretching along the nave, is singularly picturesque. The outside wall of the north aisle is entire, excepting a small portion of the western extremity. In a word, the western side is the most elegant, the northern the most entire, the southern the most picturesque, and the eastern the most magnificent*."

The same author observes, that " these ruins derive a peculiar beauty from their situation in the deep vale of Ewias, which unites dreariness and fertility, and is well adapted to monastic solitude. The vale itself is fertile in corn and pasture, occasionally tufted with trees, and enlivened by the transparent and murmuring Honddy; it is wholly encircled by an amphitheatre of bleak and lofty mountains, which seem to exclude all intercourse with the rest of the habitable world †."

* Historical Tour in Monmouthshire, p. 211.

† Ibid. p. 212.

ABBAYE DE LANTHONY.

LA Vue occidentale des restes de l'Abbaye de Lanthonay, " situés en un lieu solitaire dans les profondeurs sauvages des noires montagnes," est ici représentée. Elle comprend l'extrémité occidentale, qui est presque entière, et la tour, dont deux côtés sont tombés. Mr. Coxe observe, que l'arc, artistement travaillé, de la fenêtre orientale, figuré dans la vue de l'Abbaye de Lanthonay, gravée dans un numéro précédent de cet ouvrage, est maintenant tombé, et que " les seuls vestiges du chœur sont une partie du mur méridional, avec une porte Normande qui conduisait à une aile latérale, et l'extrémité orientale du mur septentrional; une arcade Normande, ouvrage hardi, conduisant de la croisée à l'aile méridionale du chœur existe encore; les murs de l'aile méridionale sont entièrement ruinés, et la vue de côté des deux rangs d'arches Gothiques, qui règnent le long de la nef, est singulièrement pittoresque. Le mur extérieur de l'aile septentrionale est entier, excepté une petite portion de l'extrémité occidentale. En un mot, le côté occidental est le plus élégant, le septentrional le plus entier, le méridional le plus pittoresque, et l'oriental le plus magnifique*."

Le même auteur observe, que " ces ruines doivent une partie de leur beauté à leur situation dans la vallée profonde d'Ewias, qui est tout à la fois affreuse et fertile, et très propre à la solitude monastique. La vallée est fertile en blé et en pâturages, avec des bouquets d'arbres çà et là, et animée par le murmure des eaux limpides de l'Honddy; elle est toute entourée d'un amphithéâtre de hautes montagnes glacées, qui semblent l'isoler du reste du monde †."

* Historical Tour in Monmouthshire, p. 211.

† Ibid. p. 212.







Drawn by T. Hearne, F.S.

To the Right. Hon^{ble}. George Capel Coningsby Earl of Essex
Lord Sec^r of the C^o M^r of WIGMORE CASTLE
most obedient Servants The^r Hearne & John Byrne

WIGMORE CASTLE, HEREFORDSHIRE.

IT is not known by whom this Castle was originally built; unquestionably, however, it is of great antiquity, having been repaired by Edward the Elder. In this Castle, Edric Silvaticus, Earl of Shrewsbury, was besieged by Ralph De Mortimer, who accompanied William the Conqueror from Normandy to this realm; and he being, as Dugdale reports, one of the chieftest commanders in his whole army, was sent into the marches of Wales to encounter, the above earl, whom, after great toil and long siege in Wigmore Castle, he at length subdued and delivered captive to the king, whereupon he enjoyed all his lands. It continued in the name and family of Mortimer until the reign of King Edward III., at which time it was possessed by Roger Mortimer, who sumptuously entertained the king at this Castle and at Ludlow, and was, in the second year of this king's reign, advanced to the title and dignity of Earl of March. Soon after this, the earl, by his pride and insolence, rendered himself odious to the people, and to the king himself, with whom he had been a great favourite; whereupon articles of impeachment were exhibited against him in parliament, upon all which he was found guilty, and suffered execution, by being hanged at the common gallows, called the Elmes, near Smithfield.

By this means Wigmore Castle came to the crown, in consequence of the earl's attainder; but it was restored to his family, wherein it remained until the death of Edmund, the last Earl of March, in the third year of Henry VI.

Wigmore Castle is situated to the west of the village of the same name, and the ruins are almost wholly surrounded with underwood, and covered with ivy. The most perfect part of it is the outer wall, but a great part even of this is destroyed. On a high artificial mount are the small remains of the keep, which overlooks the country to the north and east.

This account cannot, perhaps, be better closed than in the words of Mr. Gough, who says, " It is impossible to contemplate the massive ruins of Wigmore Castle, situate on a hill in an amphitheatre of mountains, whence its owner could survey his vast estates, from his square palace, with four corner towers, on a keep at the south-west corner of his double-trenched

CHATEAU DE WIGMORE, HEREFORDSHIRE.

ON ne sait par qui ce Château fut originairement bâti; il est, à n'en pas douter, très antique, ayant été réparé par Edouard l'Ancien. C'est dans ce Château qu'Edric Silvaticus, Comte de Shrewsbury, fut assiégé par Ralph De Mortimer, qui accompagna Guillaume le Conquérant quand il passa de Normandie en ce royaume; et qui étant, au rapport de Dugdale, un des principaux chefs de l'armée, fut envoyé dans les marches du pays de Galles contre ce même Edric, qu'il vint à bout de réduire, après bien des peines et un long siège dans le Château de Wigmore, et qu'il livra ensuite prisonnier au roi. En récompense de ses services, Ralph De Mortimer fut mis en possession de tous les biens du comte. Le Château resta attaché au nom et à la famille de Mortimer jusqu'au règne du Roi Edouard III; alors il fut possédé par Roger Mortimer, qui donna une fête somptueuse au roi dans ce Château et à Ludlow, et qui fut, la seconde année du règne de ce monarque, promu au titre et à la dignité de Comte de March. Bientôt après, le comte, par son orgueil et son insolence, se rendit odieux au peuple, et au roi même, dont il avoit été le grand favori. C'est pourquoi on présente contre lui au parlement divers chefs d'accusation; ayant été trouvé coupable sur tous les articles, il fut pendu à la place d'exécution appellée *the Elmes*, près Smithfield.

Par ce moyen le Château de Wigmore passa à la couronne, en conséquence de la proscription du comte; mais il fut rendu à sa famille, dans laquelle il resta jusqu'à la mort d'Edmond, dernier Comte de March, qui arriva la troisième année du règne de Henri VI.

Le Château de Wigmore est situé à l'ouest du village du même nom, et les ruines sont presque entièrement entourées de taillis, et couvertes de lierre. La partie la mieux conservée est le mur extérieur, dont une grande partie même est détruite. Sur une haute montagne artificielle on voit encore quelques restes du donjon, qui domine la campagne au nord et à l'est.

On ne peut, ce semble, mieux terminer cette description qu'en citant les paroles de Mr. Gough: Il est impossible, dit-il, de contempler cette masse de ruines que présente le Château de Wigmore, situé sur une colline dans un amphithéâtre de montagnes, d'où le propriétaire pouvoit embrasser d'un coup d'œil ses vastes domaines, sans sortir de son palais quarré, flanqué d'une tour à chaque

outworks, without reflecting on the instability of the grandeur of a family (the Mortimers), whose ambition and intrigues made more than one English monarch uneasy on his throne; yet not a memorial remains of their sepulture."

à chaque coin, en se plaçant sur un donjon au coin sud-ouest de ses ouvrages extérieurs entourés d'un double fossé, sans réfléchir sur l'instabilité de la grandeur d'une famille (des Mortimers), dont l'ambition et les intrigues ont fait trembler sur son trône plus d'un roi d'Angleterre; cependant il ne reste rien qui indique le lieu de leur sépulture.





Left Hand Side of the Great West Front of Gloucester
CATHEDRAL CHURCH at GLOUCESTER, and in front
of the Tower, a small Gothic House, probably a
House of the Knights Templars.

GLoucester Cathedral.

THE parts of this magnificent Gothic edifice here exhibited, are the south side and west end of the nave, the tower, and the upper part of the south transept. The greater part of the nave was erected as early as the reign of William the Conqueror; but the west front, and other parts of it, seen in this View, are more modern, having been built by Abbot Morwent in the early part of the fifteenth century.

The stately tower, with light battlements and pinnacles of open stonework, for size, height, and the richness of its ornaments, is perhaps unequalled by any thing of the kind in this kingdom; it was built by Abbot Seabroke about the middle of the fifteenth century. The name of the architect is preserved in the following hexameters, inscribed on the inside, over one of the great arches on which the tower rests:—

*“Hoc quod digestum specularis opusque politum,
Tullii hæc ex opere Seabroke abate jubente.”*

This tower is two hundred and twenty-two feet in height.

CATHEDRALE DE GLOUCESTER.

LES parties de ce superbe édifice Gothique ici représentées, sont le côté méridional et l'extrémité occidentale de la nef, la tour, et le haut de la croisée au midi. La plus grande partie de la nef fut élevée dès le règne de Guillaume le Conquérant; mais la façade occidentale, et les autres parties de cette même nef, représentées dans cette Vue, sont plus modernes, ayant été bâties par l'Abbé Morwent au commencement du quinzième siècle.

La tour majestueuse, avec de légers créneaux et pinacles, en pierres de taille, à jour, pour la grandeur, la hauteur, et la richesse des ornements, n'a peut-être rien de comparable en ce genre dans le royaume. Elle fut bâtie par l'Abbé Seabroke vers le milieu du quinzième siècle. Le nom de l'architecte est conservé dans les vers hexamètres suivants, écrits en dedans de la tour, sur une des grandes arches qui la soutiennent:—

*“Hoc quod digestum specularis opusque politum,
Tullii hæc ex opere Seabroke abate jubente.”*

Cette tour a deux cent vingt-deux pieds de hauteur.

THE END.

LA FIN.

LONDON:
PRINTED BY J. MOYES, GREVILLE STREET.

